

ECG



TVP 7920 DVB-T

PŘEHRÁVAČ S DVB-T

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

PREHRÁVAČ S DVB-T

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

ODTWARZACZ Z TUNEREM DVB-T

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

LEJÁTSZÓ DVB-T VEVŐVEL

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

PLAYER MIT DVB-T

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

PLAYER WITH DVB-T TUNER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewadżki si dółkownie przećitajcie tento návod a bezpieczeónné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeóstwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživateli musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Čtěte a dodržujte pokyny – všechny pokyny ohledně bezpečnosti a obsluhy je třeba číst před použitím výrobku.
2. Uschovejte si pokyny – pokyny ohledně bezpečnosti a obsluhy by měly být uschovány k budoucímu nahlédnutí.
3. Uposlechněte všech varování – je třeba mít na paměti všechna varování na přístroji i v návodu.
4. Postupujte podle pokynů – dodržujte všechny pokyny k použití a provozu.
5. Nevystavujte přístroj kapající ani stříkající vodě či vlhkosti – a neměly by na něj ani do blízkosti být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy.
6. Čistěte pouze suchým hadříkem – před čišťením vždy odpojte přístroj od napájení. Nepoužívejte tekuté ani aerosolové čisticí prostředky. Čistěte výhradně suchým hadříkem.
7. Nezakrývejte větrací otvory. Instalujte podle doporučení výrobce – Otvory v krytu přístroje slouží k větrání a tedy k zajištění správného chodu přístroje a chrání jej před přehřátím, tyto otvory nesmějí být zakryty ani jinak uzavřeny. Otvory by nikdy neměly být zakryty položením přístroje na pokrývky, pohovku, koberec nebo podobný povrch. Tento výrobek by neměl být umístěn ve vestavěných instalacích, jako jsou knihovny nebo police, pokud není zajištěno řádné větrání nebo nejsou dodrženy pokyny výrobce přístroje.
8. Neinstalujte v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory, výměníky tepla, ohřívače nebo jiná zařízení (včetně zesilovačů), která produkují teplo.
9. Neobcházíte bezpečnostní funkci uzemněné zásuvky. Zemnicí kontakt chrání vaši bezpečnost. Pokud nelze vidlici zasunout do vaší elektrické zásuvky, požádejte elektrikáře o výměnu zastaralé zásuvky.
10. Napájecí kabely by měly být vedeny tak, aby se na ně nešlapalo a nebyly přiskřípnuty předměty na ně položenými nebo k nim přitisknutými s obzvláštní pozorností na kabely u zástrček, zásuvek, a v místě, kde vystupují z přístroje.
11. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. Neschválené příslušenství může být nebezpečné.
12. Během bouřky, nebo pokud nebudete přístroj delší čas používat, přístroj odpojte od napájení a antény. Předjedete tak poškození přístroje bleskem nebo přepětím v elektrické síti.
13. Veškeré servisní zásahy svěťte kvalifikovanému servisnímu personálu. Přístroj vyžaduje servis, pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, například došlo k poškození napájecího kabelu, do přístroje vnikla kapalina nebo cizí předmět, přístroj byl vystaven dešti nebo vlhkosti, přístroj nepracuje normálně, nebo došlo k jeho pádu.
14. Používejte pouze napájení uvedené na typovém štítku. Pokud si nejste jisti typem zdroje napájení ve vaší domácnosti, obraťte se na prodejce přístroje nebo místní energetickou společnost.
15. Systém venkovní antény by se neměl nacházet v blízkosti elektrického vedení nebo jiných silových obvodů a v místech, kde by na takové elektrické vedení nebo obvody mohl spadnout. Při instalaci systému venkovní antény je třeba pracovat s nejvyšší opatrností, aby nedošlo ke kontaktu nebo přiblížení k elektrickému vedení nebo obvodům, jelikož kontakt s nimi by mohl být smrtelný.
16. Nepřetěžujte elektrické zásuvky nebo prodlužovací kabely. Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
17. Zabraňte vniknutí kapaliny nebo cizích předmětů do přístroje. Mohlo by dojít ke zkratu, úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
18. Nesnažte se opravovat přístroj sami; po otevření nebo odejmutí krytů můžete být vystaveni nebezpečnému napětí nebo jinému nebezpečí. Veškerý servis svěťte kvalifikovanému servisnímu personálu.

Bezpečnostní opatření

CZ



Symbol blesku se šipkou v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na přítomnost neizolovaného „nebezpečného“ napětí uvnitř výrobku, které je dostatečně vysoké ke vzniku nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Vykřičník v rovnostranném trojúhelníku upozorňuje uživatele na přítomnost důležitých pokynů pro ovládání a údržbu (servis) v literatuře dodávané k přístroji.

VAROVÁNÍ: Nevystavujte výrobek dešti ani vlhkosti, hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Uvnitř krytu je přítomno nebezpečné napětí. Neotevírejte kryt.

UPOZORNĚNÍ: Sítovou zástrčku zapojte správně do zásuvky a zcela zasuňte.

Hlasitý poslech



VAROVÁNÍ:

Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může způsobit poškození sluchu. Vyvarujte se dlouhodobého hlasitého poslechu, můžete tak zabránit poškození sluchu.

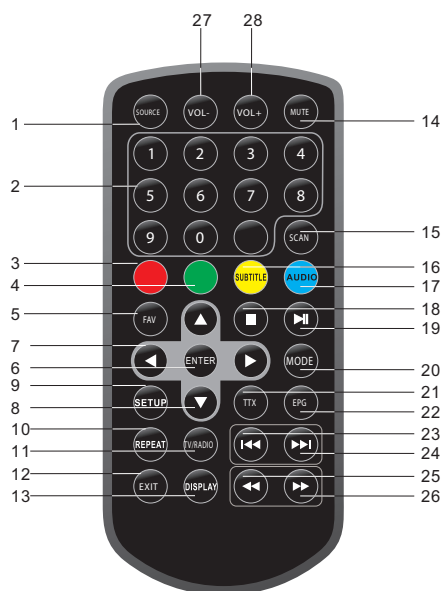
OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ	5
ZAPOJENÍ.....	6
POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE A SYSTÉM MENU.....	8
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	15
TECHNICKÉ ÚDAJE	15

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Dálkový ovladač

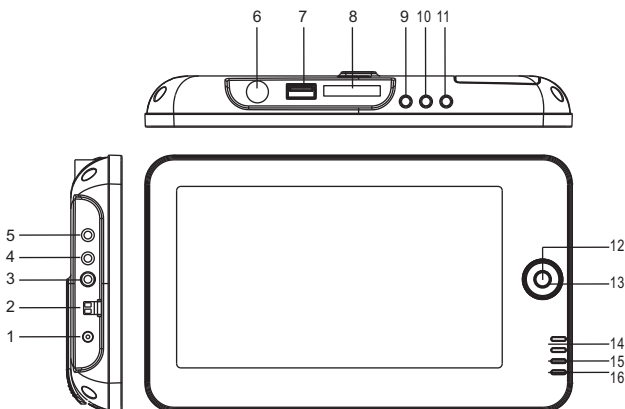
1. **SOURCE**
Přepnutí mezi DVB a AV režimem
2. **Numerická tlačítka**
Přímé zadání čísla kanálu nebo hodnoty v menu
3. **ČERVENÉ tlačítko**
4. **ZELENÉ tlačítko**
5. **FAV**
Zapnutí/vypnutí režimu oblíbených
6. **ENTER**
Aktivace zvýrazněné položky
7. **VPRAVO/VLEVO**
Posun kurzoru v menu vlevo/vpravo
8. **NAHORU/DOLU**
Přepínání kanálů. Posun kurzoru v menu nahoru/dolu
9. **SETUP**
Zobrazení menu na obrazovce
10. **REPEAT**
Opakovaná reprodukce souboru na USB nebo paměťové kartě.
11. **TV/RADIO**
Přepínání mezi TV a rozhlasovým příjmem
12. **EXIT**
Návrat na předchozí obrazovku
13. **DISPLAY**
Zobrazení informací o aktuálním kanále
14. **MUTE**
Vypnutí a zapnutí zvuku
15. **SCAN**
Aktivuje menu ladění
16. **SUBTITLE (ŽLUTÉ)**
Zobrazí menu výběru titulků
17. **AUDIO (MODRÉ)**
Volba zdroje zvuku
18. **STOP**
Zastavení reprodukce z USB nebo paměťové karty
19. **Tlačítko ►||**
Pauza a obnovení reprodukce



20. **MODE**
Nastavení parametrů TFT displeje (včetně jasu, kontrastu a odstínu)
21. **TTX**
Zobrazení teletextu (je-li k dispozici)
22. **EPG**
Zobrazení průvodce programy (je-li k dispozici)
23. **Tlačítko I<<**
Přeskočení na předchozí soubor
24. **Tlačítko I>>**
Přeskočení na následující soubor
25. **Tlačítko <<**
Rychlý posuv dozadu
26. **Tlačítko >>**
Rychlý posuv dopředu
- 27./28. **VOL+/-VOL-**
Nastavení hlasitosti

Přístroj

1. Napájení DC IN 9-12 V
2. Vypínač
3. Konektor sluchátek
4. AV vstupní konektor
5. AV výstupní konektor
6. Konektor antény
7. USB konektor
8. Slot SD/MMC karty
9. SETUP: Vstup do menu nastavení
10. EXIT: Návrat na předchozí obrazovku
11. SOURCE: Přepínání mezi DVB a AV režimem
12. ENTER: Aktivace zvýrazněné položky
13. Směrová tlačítka
14. IR přijímač dálkového ovládání
15. Kontrolka POWER: Červená: provoz
16. Kontrolka CHARGE: Červená: nabíjení Zelená: Nabito



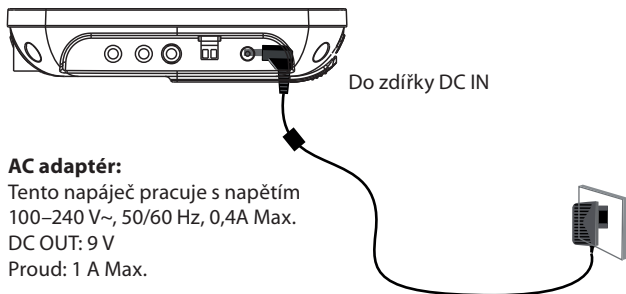
ZAPOJENÍ

Připojení napájení

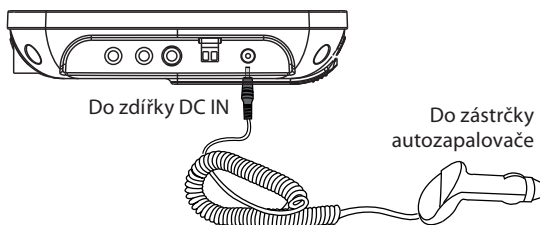
Připojení k síti

Upozornění:

- Nepřipojujte síťový přívod do zásuvky s jiným než zde specifikovaným napětím.
- Nemanipulujte s přívodem mokřima rukama. Může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte jiný než specifikovaný napájecí zdroj, v opačném případě může dojít k poškození přístroje.



Použití autoadaptéru



CZ

Pokud přístroj nepoužíváte, vyjměte adaptér ze zástrčky autozapalovače.

Připojení antény

- Připojte přiloženou anténu do anténní zásuvky na boku přístroje.
- Anténu umístěte na rovný povrch.

Pokud je signál slabý, přemístěte anténu nebo ji přesměrujte tak, abyste dosáhli dobrého příjmu.

Vestavěný akumulátor

Přístroj je vybaven zabudovaným akumulátorem. Před prvním použitím vestavěný akumulátor nabijte.

Poznámky:

- Používejte specifikovanou nabíječku.
- Nevhazujte do ohně ani nezahřívejte.
- Nepoužívejte ve vysokých teplotách nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Neotvírejte kryt.
- Servis svěřte kvalifikovanému personálu.
- Chcete-li zajistit maximální životnost akumulátoru, nabíjejte jej při pokojových teplotách.

Připojení sluchátek

Před připojením sluchátek se ujistěte, že je hlasitost přístroje stažena na nejnižší úroveň. Pak zvyšujte postupně hlasitost na příjemnou úroveň.

POZOR: Lékaři varují před dlouhodobým používáním sluchátek při vysoké hlasitosti. Trvalý poslech při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu. Pokud slyšíte zvonění v uších nebo pozorujete úbytek citlivosti sluchu, přestaňte používat sluchátka a konzultujte s lékařem.

Připojení USB nebo paměťové karty

Načtení dat trvá určitou dobu. Chcete-li zařízení odpojit, ukončete nejprve jeho používání a teprve poté jej odpojte.

Výstup AV signálu

Chcete-li AV signál přístroje (v AV režimu) přenést do externího zobrazovacího zařízení, propojte výstupní AV konektor přístroje s AV vstupem externího přístroje.

- POZNÁMKA:**
1. Postupujte podle návodu připojovaného zařízení.
 2. Před připojením oba přístroje vypněte a odpojte od napájení.

Příprava dálkového ovladače

Dálkový ovladač nasměrujte na senzor dálkového ovládání na přístroji. Pokud je senzor zakrytý, mezi senzorem a ovladačem je překážka nebo je senzor vystaven přímému slunci nebo silnému zdroji světla, nemusí ovladač správně pracovat. V takovém případě změňte umístění přístroje nebo zdroje světla.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE A SYSTÉM MENU

CZ

Nastavení pomocí tlačítka MODE

OBRAZ



JAS: Nastavení jasu obrazu

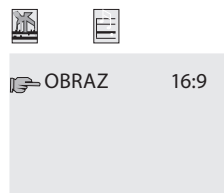
KONTRAST: Nastavení kontrastu obrazu

BARVA: Nastavení barev obrazu

ČEŠTINA: Nastavení jazyka menu (OSD)

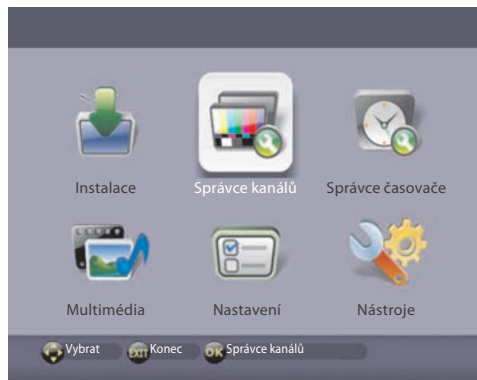
RESET: Návrat na výchozí hodnoty

FUNKCE



OBRAZ: Nastavení jasu obrazu

Hlavní menu



Stiskem tlačítka **SETUP** vyvoláte hlavní menu, které obsahuje několik nabídek umožňujících nastavení a ovládání přístroje.

Jednotlivé nabídky jsou popsány v následujících odstavcích.

1. Instalace



Země: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> vyberte zemi.

Jazyk menu: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> vyberte jazyk OSD menu.

Časové pásmo: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> vyberte časové pásmo.

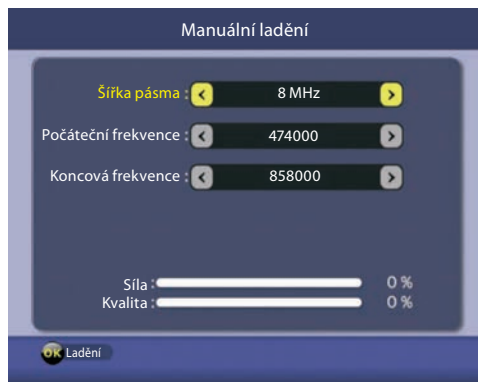
Letní čas: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> vyberte nastavení letního času.

LCN: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> vyberte vyberte nastavení LCN.

- Stiskem **červeného tlačítka** spustíte automatické ladění kanálů.
- Stiskem **zeleného tlačítka** spustíte manuální ladění kanálů.
- Stiskem **EXIT** se vraťte do hlavního menu.
- Stiskem **OK** uložte nastavení a vraťte se do hlavního menu.

Manuální ladění

Stiskem zeleného tlačítka v nabídce „Instalace“ spustíte manuální ladění.



Šířka pásma: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> změňte šířku pásma.

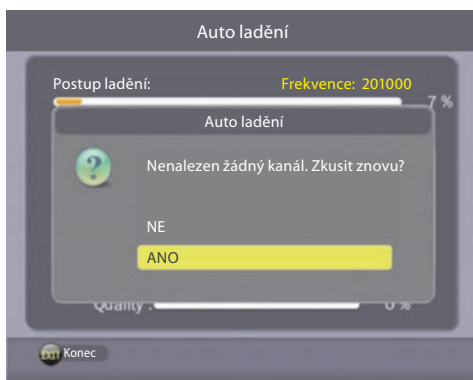
Počáteční frekvence: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> změňte počáteční frekvenci pro vaši zemi.

Koncová frekvence: Šipkou <vlevo> nebo <vpravo> změňte koncovou frekvenci pro vaši zemi.

- Šipkou <nahoru>/<dolu> vyberte položku.
- Šipkou <vlevo>/<vpravo> upravte hodnotu.
- Stiskem **OK** spustíte manuální ladění.

Automatické ladění

Stiskem červeného tlačítka v nabídce „Instalace“ spustíte automatické ladění kanálů. Po nalezení kanálů můžete začít sledovat TV kanály. Pokud nejsou nalezeny žádné kanály, můžete zvolením ANO spustit automatické ladění znovu, nebo se zvolením NE vrátit zpět do nabídky „Instalace“.



2. Správce kanálů

Správce kanálů umožňuje změnit pořadí kanálů, odstranit nepotřebné kanály, uzamknout kanály nebo nastavit oblíbené kanály.

- Chcete-li změnit pořadí kanálů, stiskněte na požadovaném kanále **<červené tlačítko>** a pomocí šipek **<nahoru>/<dolu>** přesuňte kanál na požadovanou pozici. Opětovným stiskem **<červeného tlačítka>** potvrdíte nové pořadí kanálů.
- Pomocí **<zeleného tlačítka>** můžete kanál vyřadit ze seznamu.
- Pomocí **<žlutého tlačítka>** můžete kanál nastavit jako oblíbený.
- Pomocí **<modrého tlačítka>** můžete nastavit zámek kanálu.

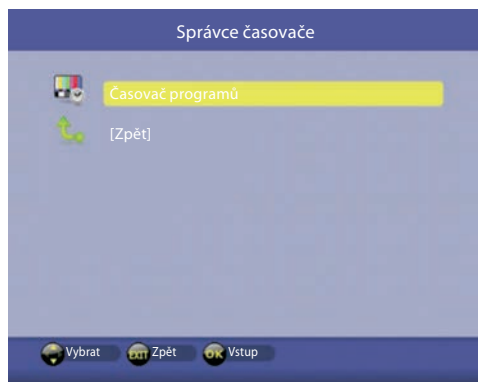


Funkce jednotlivých tlačítek:

Tlačítko	Funkce
Nahoru/Dolu	Výběr nebo posunutí kanálu
Vlevo/Vpravo	Nevyužito
Červené	Přesunutí kanálu
Zelené	Vyřazení kanálu
Žluté	Nastavení oblíbených kanálů
Modré	Nastavení zámku kanálů
EXIT	Návrat do hlavního menu

3. Správce časovače

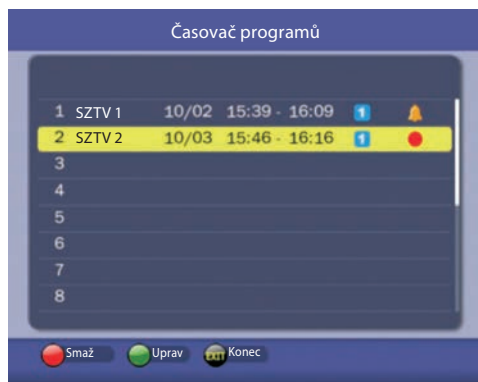
Správce časovače umožňuje provádět různá nastavení časovače, jako například plánování pořadů, automatické vypnutí nebo interval automatického ladění.



Časovač programů

Pomocí časovače programů můžete přístroj ve stanoveném čase zapínat a vypínat, případně můžete dopředu naplánovat nahrávání vybraného pořadu.

Funkce naplánovaného zapnutí přístroj automaticky zapne z pohotovostního režimu a spustí reprodukci pořadu vybraného v Časovači programů. Pokud je již přístroj zapnutý, objeví se na obrazovce upozornění a přístroj se přepne z právě sledovaného kanálu na kanál vysílající vybraný pořad.



Tlačítko

Nahoru/Dolu
Vlevo/Vpravo
Červené
Zelené
EXIT

Funkce

Výběr časovače
Nevyužito
Vymazání časovače
Přidání nového časovače nebo jeho úprava
Návrat do nabídky „Správce časovače“



Definice tlačítek

Tlačítko

Funkce

Nahoru/Dolu	Stiskem vyberte požadovanou položku
Vlevo/Vpravo	Stiskem nastavte hodnotu
OK	Stiskem uložte aktuální nastavení
EXIT	Návrat do nabídky „Správce časovače“

Položka

Popis

Název kanálu	Vyberte požadovaný kanál
Datum	Nastavení data přehrávání
Počáteční čas	Nastavení času začátku přehrávání
Trvání	Nastavení délky (výchozí: 30 minut)
Režim	Jednou, denně, týdně
Funkce	Nastavte, zda má časovač fungovat jako budík.

4. Multimédia

Tento přístroj nabízí řadu multimediálních funkcí, jako je přehrávač hudby, fotografií a filmů, či digitální rekordér PVR. Multimediální obsah může být uložen na paměťové kartě nebo USB paměťovém zařízení.



1) Hudba: Po otevření složky s hudebními soubory (podporované formáty: MP3 a WMA) se zobrazí seznam skladeb. Pomocí šipek <nahoru>/<dolu> vyberte skladbu a stiskem <OK> spustíte přehrávání.

2) Foto: Prohlížeč fotografií (podporované formáty: JPG a BMP) nabízí tři provozní režimy: Režim miniatur, režim prohlížeče a režim prezentace.

3) Film: Video přehrávač umožňuje shlédnout filmy uložené na paměťové kartě nebo USB paměťovém zařízení. Podporovány jsou následující formáty (pouze ve standardním rozlišení):

MPEG1 dat, avi
 MPEG2 mpg, vob
 MPEG4 divx, xvid, mp4, avi

4) PVR: Tuto funkci můžete použít k přehrávání videí pořízených prostřednictvím okamžitého nahrávání nebo naplánovaného nahrávání. Z hlavního menu přejděte do nabídky **Multimédia** a následně **PVR**. Vyčkejte 2 až 3 vteřiny, než se zobrazí okno s náhledy, a stiskem tlačítka <OK> přejděte ke sledování videa na celé obrazovce.

5. Nastavení

V této nabídce naleznete veškerá nastavení týkající se TV, jako například nastavení jazyka, obrazu, parametrů nahrávání a rodičovské ochrany.



1) Jazyková nastavení: Zde můžete nastavit jazyk programového průvodce (EPG), jazyk zvukové stopy a jazyk titulků.

2) Systémová nastavení



Režim zobrazení:

Volba zobrazovacího zařízení.

Poměr stran:

4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 16:9 Pillar Box, 16:9 Full Screen

3) Rodičovská kontrola

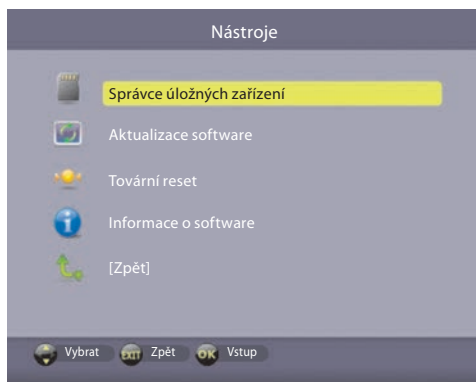
(Výchozí heslo: 1234)

Tato funkce pomáhá chránit děti před nevhodným obsahem. Zde můžete změnit některé kritické parametry. Pro sledování kanálu s klasifikací stejnou nebo vyšší, než hodnota nastavená pro rodičovský zámek, a pro změnu nastavených parametrů je třeba zadat heslo (PIN). V tomto menu můžete také změnit své přístupové heslo (PIN).

Zámek menu	Zapnutí nebo vypnutí zámku menu
Zámek kanálu	Zapnutí nebo vypnutí zámku kanálu
Rodičovský zámek	Nastavení stupně klasifikace rodičovské kontroly (Vypnuto, 4 ~ 18 let)
PIN kód	Změna hesla (PIN kódu)

6. Nástroje

Pomocí této nabídky můžete spravovat paměťová zařízení, aktualizovat software, provést reset na výchozí nastavení z výroby a zjistit informace o verzi software.



1) Správce úložných zařízení:

Poskytuje informace o paměťových zařízeních aktuálně připojených k přístroji.

2) Aktualizace software:

Pomocí šipek <Nahoru>/<Dolu> vyberte paměťové zařízení, které obsahuje nový software.

3) Tovární reset:

Pomocí resetu lze obnovit výchozí nastavení z výroby.

4) Informace o software

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pokud se při použití přístroje objeví potíže, zkontrolujte nejprve tento seznam řešení.

Problém	Příčina	Řešení
Žádný obraz	Není připojeno napájení.	Připojte napájení.
	Není zapnut vypínač.	Zapněte vypínač.
Na obrazovce se zobrazuje „Žádný signál“	Není připojen DVB-T anténní kabel.	Připojte DVB-T kabel.
	Nesprávné nastavení.	Resetujte nastavení.
Žádný zvuk z reproduktoru	Nesprávně připojený audio kabel.	Připojte řádně audio kabel.
	Ztlumený zvuk.	Zapněte zvuk tlačítkem <MUTE>.
	Nesprávná zvuková stopa.	Zkuste jinou zvukovou stopu.
Pouze zvuk, žádný obraz	Jedná se rozhlasový program.	Stiskem tlačítka <TV/RADIO> přepněte do TV režimu.
Nefunkční dálkové ovládání	Vybitá baterie ovladače.	Vyměňte baterii
	Ovladač je příliš daleko nebo není namířen na senzor.	Nasměrujte ovladač na senzor dálkového ovládání a posuňte se blíže k přístroji.
Obraz se zasekává nebo se rozpadá do mozaiky	Příliš slabý signál.	Zajistěte posílení signálu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tuner	Vstupní frekvence	170~230MHz 470~860MHz
	Vstupní úroveň VF signálu	-25~-82dBm
	Šířka pásma	7MHz a 8MHz
	Modulace	QPSK,16QAM,64QAM
Video	Dekodér	MPEG2 MP@ML,HL
	Výstupní formát	PAL/NTSC
	Výstupní konektor	CVBS
Audio	Dekodér	MPEG-1 (layer 1&2)
Napájení	Napětí	100-240V~ 50/60Hz
	Příkon	Max 8 W
	Napájecí adaptér	9 V DC / max. 0,6 A
USB2.0	Foto	JPEG, BMP
	Audio	MP3, WMA
	Video	MPEG1,MPEG2,MPEG4,AVi

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

SK

1. Čítajte a dodržiajte pokyny – všetky pokyny ohľadom bezpečnosti a obsluhy je potrebné čítať pred použitím výrobku.
2. Uschovajte si pokyny – pokyny ohľadom bezpečnosti a obsluhy by mali byť uschované pre budúce nahliadnutie.
3. Dodržiajte všetky varovania – je potrebné mať na pamäti všetky varovania na prístroji aj v návode.
4. Postupujte podľa pokynov – dodržiajte všetky pokyny pre použitie a prevádzku.
5. Nevystavujte prístroj kvapkajúcej ani striekajúcej vode či vlhkosti – a nemali by sa naň ani do blízkosti klást predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy.
6. Čistite iba suchou handričkou – pred čistením vždy odpojte prístroj od napájania. Nepoužívajte tekuté ani aerosólové čistiace prostriedky. Čistite výhradne suchou handričkou.
7. Nezakrývajte vetracie otvory. Inštalujte podľa odporúčaní výrobcu – Otvory v kryte prístroja slúžia na vetranie a teda na zaistenie správneho chodu prístroja a chránia ho pred prehriatím, tieto otvory nesmú byť zakryté ani inak uzatvorené. Otvory by nikdy nemali byť zakryté položením prístroja na pokrývku, pohovku, koberec alebo podobný povrch. Tento výrobok by nemal byť umiestnený v zabudovaných inštaláciách, ako sú knižnice alebo police, ak nie je zaistené riadne vetranie alebo nie sú dodržané pokyny výrobcu prístroja.
8. Neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, výmenníky tepla, ohrievače alebo iné zariadenia (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
9. Neobchádzajte bezpečnostnú funkciu uzemnenej zásuvky. Uzemňovací kontakt chráni vašu bezpečnosť. Ak nie je možné vidlicu zasunúť do elektrickej zásuvky, požiadať elektrikára o výmenu zastaranej zásuvky.
10. Napájacie káble by mali byť vedené tak, aby sa na ne nešliapalo a neboli prícviknuté predmetmi na ne položenými alebo k nim pritlačenými, so zvláštnou pozornosťou na káble pri zástrčkách, zásuvkách a v mieste, kde vystupujú z prístroja.
11. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. Neschválené príslušenstvo môže byť nebezpečné.
12. Počas búrky, alebo ak nebudete prístroj dlhšie používať, prístroj odpojte od napájania a antény. Predídete tak poškodeniu prístroja bleskom alebo prepätím v elektrickej sieti.
13. Všetky servisné zásahy zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Prístroj vyžaduje servis, ak bol akýmkoľvek spôsobom poškodený, napríklad došlo k poškodeniu napájacieho kábla, do prístroja vnikla kvapalina alebo cudzí predmet, prístroj bol vystavený dažďu alebo vlhkosti, prístroj nepracuje normálne, alebo došlo k jeho pádu.
14. Používajte iba napájanie uvedené na typovom štítku. Ak si nie ste istí typom zdroja napájania vo vašej domácnosti, obráťte sa na predajcu prístroja alebo miestnu energetickú spoločnosť.
15. Systém vonkajšej antény by sa nemal nachádzať v blízkosti elektrického vedenia alebo iných silových obvodov a v miestach, kde by na také elektrické vedenie alebo obvody mohol spadnúť. Pri inštalácii systému vonkajšej antény je potrebné pracovať s najvyššou opatrnosťou, aby nedošlo ku kontaktu alebo priblíženiu k elektrickému vedeniu alebo obvodom, keďže kontakt s nimi by mohol byť smrteľný.
16. Nepreťažujte elektrické zásuvky alebo predlžovacie káble. Hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
17. Zabráňte vniknutiu kvapaliny alebo cudzích predmetov do prístroja. Mohlo by dôjsť ku skratu, úrazu elektrickým prúdom alebo k požiaru.
18. Nesnažte sa opravovať prístroj sami; po otvorení alebo odobratí krytov môžete byť vystavení nebezpečnému napätiu alebo inému nebezpečenstvu. Všetok servis zverte kvalifikovanému servisnému personálu.

Bezpečnostné opatrenia



Symbol blesku so šípkou v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť neizolovaného „nebezpečného“ napätia vnútri výrobku, ktoré je dostatočne vysoké pre vznik nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom.

SK



Výkričník v rovnostrannom trojuholníku upozorňuje používateľa na prítomnosť dôležitých pokynov pre ovládanie a údržbu (servis) v literatúre dodávanej k prístroju.

VAROVANIE: Nevystavujte výrobok dažďu ani vlhkosti, hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Vnútri krytu je prítomné nebezpečné napätie. Neotvárajte kryt.

UPOZORNENIE: Sieťovú zástrčku zapojte správne do zásuvky a úplne zasunite.

Hlasité počúvanie



VAROVANIE:

Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže spôsobiť poškodenie sluchu. Vyvarujte sa dlhodobého hlasitého počúvania, môžete tak zabrániť poškodeniu sluchu.

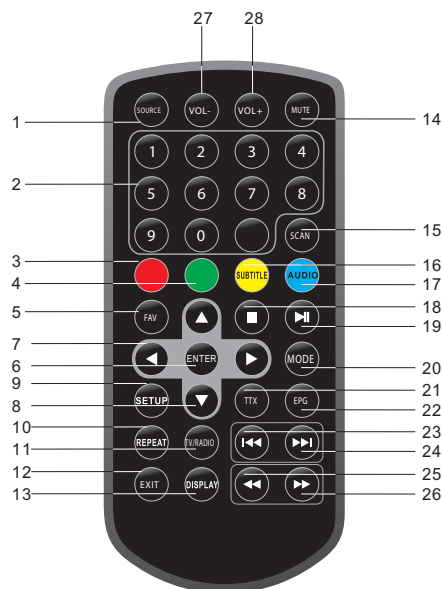
OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	17
POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV	19
ZAPOJENIE	20
POUŽÍVANIE PRÍSTROJA A SYSTÉM MENU	22
RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ	29
TECHNICKÉ ÚDAJE	29

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

Dial'kový ovládač

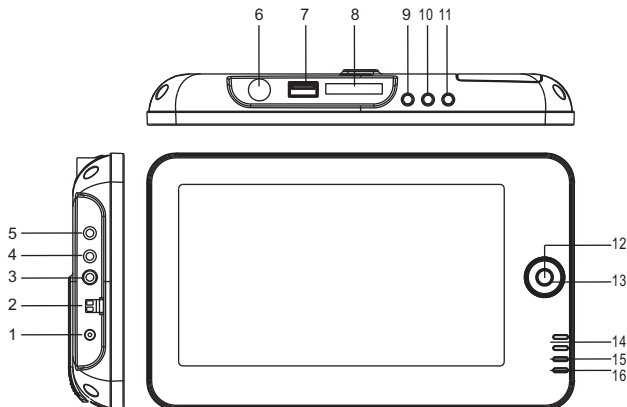
- 1. SOURCE**
Prepnutie medzi režimom DVB a AV
- 2. Numerické tlačidlá**
Priame zadanie čísla kanálu alebo hodnoty v menu
- 3. ČERVENÉ tlačidlo**
- 4. ZELENÉ tlačidlo**
- 5. FAV**
Zapnutie/vypnutie režimu obľúbených
- 6. ENTER**
Aktivácia zvýraznenej položky
- 7. VPRAVO/VĽAVO**
Posun kurzora v menu vľavo/vpravo
- 8. HORE/DOLE**
Prepínanie kanálov. Posun kurzora v menu hore/dole
- 9. SETUP**
Zobrazenie menu na obrazovke
- 10. REPEAT**
Opakovaná reprodukcia súboru na USB alebo pamäťovej karte.
- 11. TV/RADIO**
Prepínanie medzi TV a rozhlasovým príjmom
- 12. EXIT**
Návrat na predchádzajúcu obrazovku
- 13. DISPLAY**
Zobrazenie informácií o aktuálnom kanáli
- 14. MUTE**
Vypnutie a zapnutie zvuku
- 15. SCAN**
Aktivuje menu ladenia
- 16. SUBTITLE (ŽLTÉ)**
Zobrazí menu výberu titulkov
- 17. AUDIO (MODRÉ)**
Voľba zdroja zvuku
- 18. STOP**
Zastavenie reprodukcie z USB alebo pamäťovej karty
- 19. Tlačidlo ►||**
Pauza a obnovenie reprodukcie



- 20. MODE**
Nastavenie parametrov TFT displeja (vrátane jas, kontrastu a odtieňa)
- 21. TTX**
Zobrazenie teletextu (ak je k dispozícii)
- 22. EPG**
Zobrazí sprievodcu programami (ak je k dispozícii)
- 23. Tlačidlo I<<<**
Preskočenie na predchádzajúci súbor
- 24. Tlačidlo ►►►**
Preskočenie na nasledujúci súbor
- 25. Tlačidlo ◀◀**
Rýchly posuv dozadu
- 26. Tlačidlo ►►**
Rýchly posuv dopredu
- 27./28. VOL+/VOL-**
Nastavenie hlasitosti

Prístroj

1. Napájanie DC IN 9-12 V
2. Vypínač
3. Konektor slúchadiel
4. Vstupný konektor AV
5. Výstupný konektor AV
6. Konektor antény
7. Konektor USB
8. Slot SD/MMC karty
9. SETUP: Vstup do menu nastavenia
10. EXIT: Návrat na predchádzajúcu obrazovku
11. SOURCE: Prepínanie medzi režimom DVB a AV
12. ENTER: Aktivácia zvýraznenej položky
13. Smerové tlačidlá
14. IR prijímač diaľkového ovládania
15. Kontrolka POWER: Červená: prevádzka
16. Kontrolka CHARGE: Červená: nabíjanie Zelená: Nabité



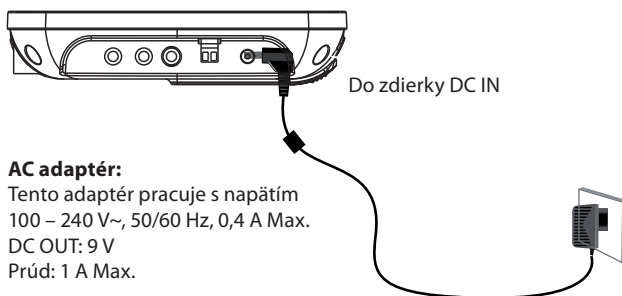
ZAPOJENIE

Pripojenie napájania

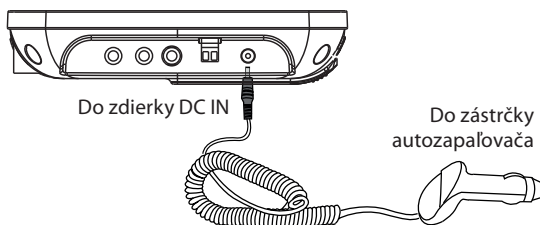
Pripojenie k sieti

Upozornenie:

- Nepripájajte sieťový prívod do zásuvky s iným než tu špecifikovaným napätím.
- Nemanipulujte s prívodom mokрыmi rukami. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iný než špecifikovaný napájací zdroj, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu prístroja.



Použitie autoadaptéra



Ak prístroj nepoužívate, vypojte adaptér zo zástrčky autozapalovača.

Prípojenie antény

- Pripojte priloženú anténu do anténovej zásuvky na boku prístroja.
- Anténu umiestnite na rovný povrch.
Ak je signál slabý, premiestnite anténu alebo ju presmerujte tak, aby ste dosiahli dobrý príjem.

Zabudovaný akumulátor

Prístroj je vybavený zabudovaným akumulátorom. Pred prvým použitím zabudovaný akumulátor nabite.

Poznámky:

- Používajte špecifikovanú nabíjačku.
- Nevhadzujte do ohňa ani nezahrievajte.
- Nepoužívajte pri vysokých teplotách alebo v blízkosti zdrojov tepla.
- Neotvárajte kryt.
- Servis zverte kvalifikovanému personálu.
- Ak chcete zaistiť maximálnu životnosť akumulátora, nabíjajte ho pri izbových teplotách.

Prípojenie slúchadiel

Pred pripojením slúchadiel sa uistite, že je hlasitosť prístroja stiahnutá na najnižšiu úroveň. Potom zvyšujte postupne hlasitosť na príjemnú úroveň.

POZOR: Lekári varujú pred dlhodobým používaním slúchadiel pri vysokej hlasitosti. Trvalé počúvanie pri vysokej hlasitosti môže spôsobiť poškodenie sluchu. Ak počujete zvonenie v ušiach alebo pozorujete úbytok citlivosti sluchu, prestaňte používať slúchadlá a konzultujte s lekárom.

Prípojenie USB alebo pamäťovej karty

Načítanie dát trvá určitý čas. Ak chcete zariadenie odpojiť, ukončíte najprv jeho používanie a až potom ho odpojte.

Výstup signálu AV

Ak chcete AV signál prístroja (v režime AV) preniesť do externého zobrazovacieho zariadenia, pripojte výstupný konektor prístroja so vstupom AV externého prístroja.

- POZNÁMKA:**
1. Postupujte podľa návodu pripájaného zariadenia.
 2. Pred pripojením obidva prístroja vypnite a odpojte od napájania.

Príprava diaľkového ovládača

Diaľkový ovládač nasmerujte na senzor diaľkového ovládania na prístroji. Ak je senzor zakrytý, medzi senzorom a ovládačom je prekážka alebo je senzor vystavený priamemu slnku alebo silnému zdroju svetla, nemusí ovládač správne pracovať. V takom prípade zmeňte umiestnenie prístroja alebo zdroja svetla.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA A SYSTÉM MENU

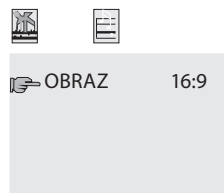
Nastavenie pomocou tlačidla MODE

OBRAZ



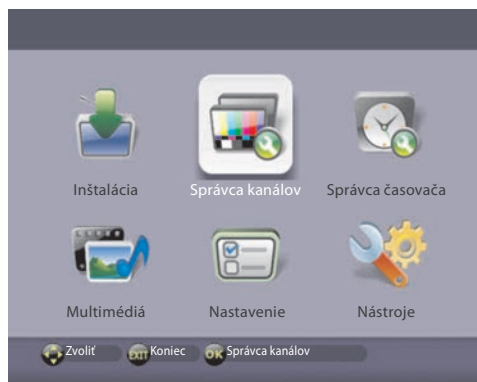
JAS: Nastavenie jasu obrazu
KONTRAST: Nastavenie kontrastu obrazu
FARBA: Nastavenie farieb obrazu
SLOVENČINA: Nastavenie jazyka menu (OSD)
RESET: Návrat na východiskové hodnoty

FUNKCIE



OBRAZ: Nastavenie jasu obrazu

Hlavné menu



Stlačením tlačidla **SETUP** vyvoláte hlavné menu, ktoré obsahuje niekoľko ponúk umožňujúcich nastavenie a ovládanie prístroja. Jednotlivé ponuky sú popísané v nasledujúcich odsekoch.

1. Inštalácia



Krajina: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> vyberte krajinu.

Jazyk menu: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> vyberte jazyk OSD menu.

Časové pásmo: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> vyberte časové pásmo.

Letný čas: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> vyberte nastavenie letného času.

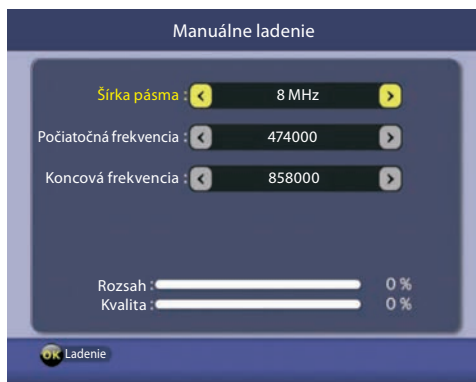
LCN: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> vyberte nastavenie LCN.

- Stlačením **červeného tlačidla** spustíte automatické ladenie kanálov.
- Stlačením **zeleného tlačidla** spustíte manuálne ladenie kanálov.
- Stlačením **EXIT** sa vrátite do hlavného menu.
- Stlačením **OK** uložte nastavenie a vráťte sa do hlavného menu.

SK

Manuálne ladenie

Stlačením zeleného tlačidla v ponuke „Inštalácia“ spustíte manuálne ladenie.



Šírka pásma: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> zmeňte šírku pásma.

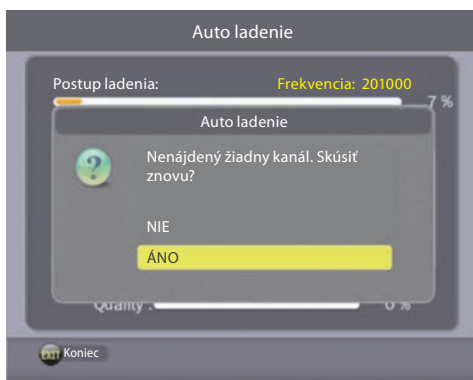
Počiatočná frekvencia: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> zmeňte počiatočnú frekvenciu pre vašu krajinu.

Koncová frekvencia: Šípkou <vľavo> alebo <vpravo> zmeňte koncovú frekvenciu pre vašu krajinu.

- Šípkou <hore>/<dolu> vyberte položku.
- Šípkou <vľavo>/<vpravo> upravte hodnotu.
- Stlačením **OK** spustíte manuálne ladenie.

Automatické ladenie

Stlačením červeného tlačidla v ponuke „Inštalácia“ spustíte automatické ladenie kanálov. Po nájdení kanálov môžete začať sledovať TV kanály. Ak nie sú nájdené žiadne kanály, môžete zvolením ÁNO spustiť automatické ladenie znovu, alebo sa zvolením NIE vrátiť späť do ponuky „Inštalácia“.



2. Správca kanálov

Správca kanálov umožňuje zmeniť poradie kanálov, odstrániť nepotrebné kanály, uzamknúť kanály alebo nastaviť obľúbené kanály.

- Ak chcete zmeniť poradie kanálov, stlačte na požadovanom kanáli **<červené tlačidlo>** a pomocou šípok **<hore>/<dolu>** presuňte kanál na požadovanú pozíciu. Opätovným stlačením **<červeného tlačidla>** potvrdíte nové poradie kanálov.
- Pomocou **<zeleného tlačidla>** môžete kanál vyradiť zo zoznamu.
- Pomocou **<žltého tlačidla>** môžete kanál nastaviť ako obľúbený.
- Pomocou **<modrého tlačidla>** môžete nastaviť zámok kanálu.

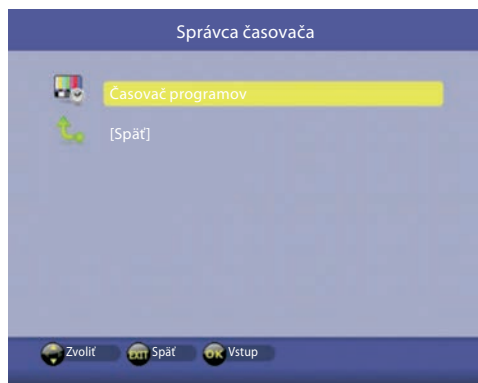


Funkcie jednotlivých tlačidiel:

Tlačidlo	Funkcia
Hore/Dole	Výber alebo posunutie kanálu
Vľavo/Vpravo	Nevyužitý
Červené	Presunutie kanálu
Zelené	Vyradenie kanálu
Žlté	Nastavenie obľúbených kanálov
Modré	Nastavenie zámku kanálov
EXIT	Návrat do hlavného menu

3. Správca časovača

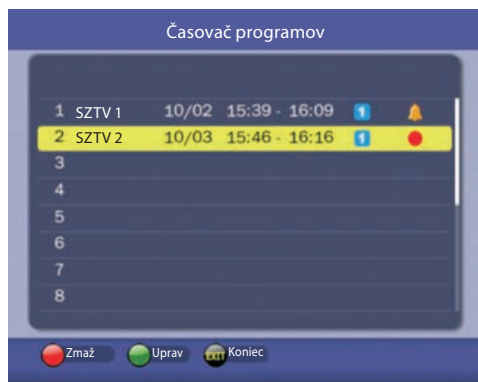
Správca časovača umožňuje vykonávať rôzne nastavenia časovača, ako napríklad plánovanie relácií, automatické vypnutie alebo interval automatického ladenia.



Časovač programov

Pomocou časovača programov môžete prístroj v stanovenom čase zapínať a vypínať, prípadne môžete dopredu naplánovať nahrávanie vybranej relácie.

Funkcia naplánovaného zapnutia prístroj automaticky zapne z pohotovostného režimu a spustí reprodukciu relácie vybranej v Časovači programov. Ak je už prístroj zapnutý, objaví sa na obrazovke upozornenie a prístroj sa prepne z práve sledovaného kanálu na kanál vysielajúci vybranú reláciu.



Tlačidlo

Hore/Dole
Vľavo/Vpravo
Červené
Zelené
EXIT

Funkcia

Výber časovača
Nevyužitý
Vymazanie časovača
Pridanie nového časovača alebo jeho úprava
Návrat do ponuky „Správca časovača“

Upravenie časovača:



Definície tlačidiel

Tlačidlo	Funkcia
Hore/Dole	Stlačením vyberte požadovanú položku
Vľavo/Vpravo	Stlačením nastavte hodnotu
OK	Stlačením uložte aktuálne nastavenie
EXIT	Návrat do ponuky „Správca časovača“

SK

Položka	Popis
Názov kanálu	Vyberte požadovaný kanál
Dátum	Nastavenie dátumu prehrávania
Počiatkový čas	Nastavenie času začiatku prehrávania
Trvanie	Nastavenie dĺžky (východiskové: 30 minút)
Režim	Raz, denne, týždenne
Funkcia	Nastavte, či má časovač fungovať ako budík.

4. Multimédia

Tento prístroj ponúka rad multimediálnych funkcií, ako je prehrávač hudby, fotografií a filmov, či digitálny rekordér PVR. Multimediálny obsah môže byť uložený na pamäťovej karte alebo USB pamäťovom zariadení.



- 1) Hudba:** Po otvorení priečinka s hudobnými súbormi (podporované formáty: MP3 a WMA) sa zobrazí zoznam skladieb. Pomocou šípok <hore>/<dole> vyberte skladbu a stlačením <OK> spustíte prehrávanie.
- 2) Foto:** Zobrazovač fotografií (podporované formáty: JPG a BMP) ponúka tri prevádzkové režimy: Režim miniatúr, režim prehľadávača a režim prezentácie.
- 3) Film:** Videoprehrávač umožňuje pozrieť si filmy uložené na pamäťovej karte alebo USB pamäťovom zariadení. Podporované sú nasledujúce formáty (iba v štandardnom rozlíšení):

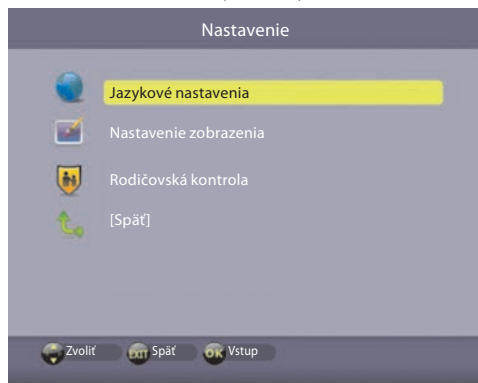
MPEG1 dat, avi
MPEG2 mpg, vob
MPEG4 divx, xvid, mp4, avi

4) PVR: Túto funkciu môžete použiť na prehrávanie videí vytvorených prostredníctvom okamžitého nahrávania alebo naplánovaného nahrávania. Z hlavného menu prejdite do ponuky **Multimédiá** a následne **PVR**. Vyčkajte 2 až 3 sekundy, než sa zobrazí okno s náhľadmi, a stlačením tlačidla <OK> prejdite k sledovaniu videa na celej obrazovke.

5. Nastavenie

V tejto ponuke nájdete všetky nastavenia týkajúce sa TV, ako napríklad nastavenie jazyka, obrazu, parametrov nahrávania a rodičovskej ochrany.

SK



1) Jazykové nastavenia: Tu môžete nastaviť jazyk programového sprievodcu (EPG), jazyk zvukovej stopy a jazyk titulkov.

2) Systémové nastavenia



Režim zobrazenia:

Voľba zobrazovacieho zariadenia.

Pomer strán:

4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 16:9 Pillar Box, 16:9 Full Screen

3) Rodičovská kontrola

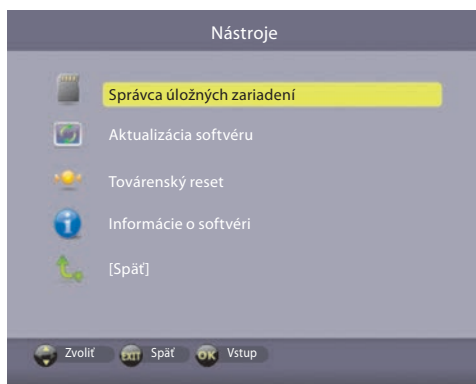
(Východiskové heslo: 1234)

Táto funkcia pomáha chrániť deti pred nevhodným obsahom. Tu môžete zmeniť niektoré kritické parametre. Pre sledovanie kanálu s klasifikáciou rovnakou alebo vyššou než hodnota nastavená pre rodičovský zámok, a pre zmenu nastavených parametrov je potrebné zadať heslo (PIN). V tomto menu môžete taktiež zmeniť svoje prístupové heslo (PIN).

Zámok menu	Zapnutie alebo vypnutie zámku menu
Zámok kanálu	Zapnutie alebo vypnutie zámku kanálu
Rodičovský zámok	Nastavenie stupňa klasifikácie rodičovskej kontroly (Vypnuté, 4 ~ 18 rokov)
PIN kód	Zmena hesla (PIN kódu)

6. Nástroje

Pomocou tejto ponuky môžete spravovať pamäťové zariadenia, aktualizovať softvér, vykonať reset na východiskové nastavenie z výroby a zistiť informácie o verzii softvéru.



1) Správca úložných zariadení:

Poskytuje informácie o pamäťových zariadeniach aktuálne pripojených k prístroju.

2) Aktualizácia softvéru:

Pomocou šípok <Hore>/<Dole> vyberte pamäťové zariadenie, ktoré obsahuje nový softvér.

3) Továrenský reset:

Pomocou resetu je možné obnoviť východiskové nastavenie z výroby.

4) Informácie o softvéri

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Ak sa pri použití prístroja objavia ťažkosti, skontrolujte najprv tento zoznam riešení.

Problém	Príčina	Riešenie
Žiadny obraz	Nie je pripojené napájanie.	Pripojte napájanie.
	Nie je zapnutý vypínač.	Zapnite vypínač.
Na obrazovke sa zobrazuje „Žiadny signál“	Nie je pripojený DVB-T anténový kábel.	Pripojte DVB-T kábel.
	Nesprávne nastavenie.	Resetujte nastavenie.
Žiadny zvuk z reproduktora	Nesprávne pripojený audiokábel.	Pripojte riadne audiokábel.
	Stlmený zvuk.	Zapnite zvuk tlačidlom <MUTE>.
	Nesprávna zvuková stopa.	Skúste inú zvukovú stopu.
Iba zvuk, žiadny obraz	Ide o rozhlasový program.	Stlačením tlačidla <TV/RADIO> prepnete do režimu TV.
Nefunkčné diaľkové ovládanie	Vybitá batéria ovládača.	Vymeňte batériu
	Ovládač je príliš ďaleko alebo nie je namierený na senzor.	Nasmerujte ovládač na senzor diaľkového ovládania a posuňte sa bližšie k prístroju.
Obraz sa zasekáva alebo sa rozpadá do mozaiky	Príliš slabý signál.	Zaistite posilnenie signálu.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Tuner	Vstupná frekvencia	170 – 230 MHz 470 – 860 MHz
	Vstupná úroveň VF signálu	-25~-82 dBm
	Šírka pásma	7 MHz a 8 MHz
	Modulácia	QPSK, 16QAM, 64QAM
Video	Dekodér	MPEG2 MP@ML.HL
	Výstupný formát	PAL/NTSC
	Výstupný konektor	CVBS
Audio	Dekodér	MPEG-1 (layer 1&2)
Napájanie	Napätie	100 – 240 V~ 50/60 Hz
	Príkon	Max. 8 W
	Napájací adaptér	9 V DC / max. 0,6 A
USB 2.0	Foto	JPEG, BMP
	Audio	MP3, WMA
	Video	MPEG1, MPEG2, MPEG4, AVi

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

SK

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Należy przeczytać i postępować zgodnie z instrukcją – wszystkie informacje odnośnie bezpieczeństwa i obsługi należy uważnie przeczytać przed użyciem produktu.
2. Należy zachować instrukcje – instrukcje dot. bezpieczeństwa i obsługi należy zachować – mogą przydać się w przyszłości.
3. Należy zwracać uwagę na wszystkie ostrzeżenia – trzeba pamiętać o wszystkich ostrzeżeniach na urządzeniu i w instrukcji.
4. Należy przestrzegać instrukcji obsługi i eksploatacji.
5. Nie wystawiać urządzenia na działanie wody i nie stawiać w jego pobliżu naczyń napełnionych cieczą np. waz.
6. Czyścić urządzenie wyłącznie suchą szmatką – przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania. Nie stosować środków w płynie ani w rozpylaczu. Czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych. Urządzenie instalować wyłącznie wg zaleceń producenta – Otwory w obudowie służą do wentylacji urządzenia i chronią przed jego przegrzaniem, otworów nie należy nigdy zasłaniać, stawiając urządzenie na kółdrze, kanapie, dywanie lub innej podobnej powierzchni. Produktu nie należy umieszczać w zamkniętym miejscu, na półce lub bibliotecze, bez zapewnienia odpowiedniej wentylacji i bez zachowania instrukcji producenta.
8. Nie instalować w pobliżu źródła ciepła, np. grzejnika, wymiennika ciepła ani innych urządzeń (w tym wzmacniaczy), wydzielających ciepło.
9. Nie demontować uziemienia gniazda zasilania. Ten styk zapewnia Państwu bezpieczeństwo. Jeżeli wtyczki nie można włożyć do gniazdka, należy wymienić stare gniazdko.
10. Przewody zasilania należy poprowadzić tak, aby wykluczyć możliwość deptania po nich, przyciśnięcia przez jakikolwiek przedmiot, zwracając szczególną uwagę na część przewodu w pobliżu wtyczki, gniazdka oraz na wyjściu z urządzenia.
11. Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. Nieautoryzowane akcesoria mogą być niebezpieczne.
12. Należy odłączyć urządzenie od zasilania w trakcie burzy lub przy dłuższej przerwie w eksploatacji. W ten sposób można zapobiec uszkodzeniu urządzenia z powodu burzy lub przepięcia w sieci elektrycznej.
13. Wszelkie czynności serwisowe zlecić w profesjonalnym serwisie. Urządzenie wymaga serwisowania, jeżeli zostało uszkodzone, np. uległ uszkodzeniu przewód zasilania, do urządzenia dostał się płyn lub jakikolwiek przedmiot, zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa normalnie lub spadło.
14. Należy używać tylko zasilania określonego na tabliczce znamionowej. W przypadku niepewności, czy dane źródło zasilania jest odpowiednie, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub dostawcą energii elektrycznej.
15. System anteny zewnętrznej nie powinien znajdować się zbyt blisko przewodów sieci energetycznej, innych obwodów elektrycznych ani obwodów mocy, albo w miejscach, z których mógłby spaść na ww. przewody lub obwody. Przy instalacji anteny zewnętrznej należy zachować ostrożność i nie zbliżać się do przewodów energetycznych ani obwodów elektrycznych, aby nie doszło do porażenia prądem, które mogłoby mieć skutek śmiertelny.
16. Nie wolno przeciążać gniazdek elektrycznych i przedłużaczy. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i porażenia prądem elektrycznym.
17. Ciecz lub ciała obce nie mogą znaleźć się w urządzeniu. Mogłoby dojść do zwarcia, porażenia prądem lub pożaru.

PL

18. Nie należy próbować samemu naprawiać urządzenia; po zdjęciu obudowy istnieje ryzyko porażenia prądem el. i inne zagrożenia.

Wszelkie czynności serwisowe należy zlecić w profesjonalnym serwisie.

Instrukcje bezpieczeństwa



Symbol pioruna ze strzałką w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika o obecności „niebezpiecznego” napięcia wewnątrz produktu, wystarczająco silnego, by stanowić zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.



Wykrzyknik w trójkącie równobocznym zwraca uwagę na istotne zalecenia dot. obsługi i konserwacji zawarte w instrukcji obsługi urządzenia.

PL

OSTRZEŻENIE: Nie narażać produktu na działanie deszczu, ani wilgoci; grozi to pożarem albo porażeniem prądem elektrycznym. Wewnątrz obudowy występuje niebezpieczne napięcie. Nie zdejmować osłony.

UWAGA: Wtyczkę sieciową należy prawidłowo podłączyć do gniazdka.

Głośny dźwięk



OSTRZEŻENIE:

Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu. Unikać słuchania przez dłuższy czas z wysokim poziomem głośności, aby zapobiec uszkodzeniu słuchu.

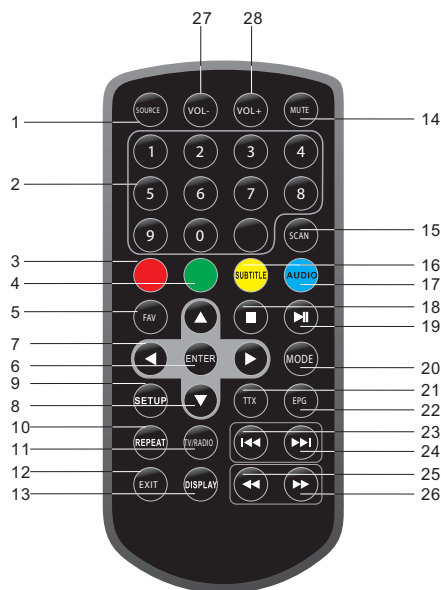
SPIS TREŚCI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	31
OPIS ELEMENTÓW STEROWANIA.....	33
PODŁĄCZENIE	34
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA I SYSTEM MENU	36
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	43
DANE TECHNICZNE	43

OPIS ELEMENTÓW STEROWANIA

Pilot

1. **SOURCE**
Przełączanie między trybem DVB i AV
2. **Przyciski numeryczne**
Bezpośrednie wprowadzenie numeru kanału lub wartości w menu
3. **CZERWONY przycisk**
4. **ZIELONY przycisk**
5. **FAV**
Włączenie/wyłączenie trybu ulubionych
6. **ENTER**
Aktywacja zaznaczonego elementu
7. **W PRAWO/W LEWO**
Przesunięcie kursora w menu w lewo/w prawo
8. **W GÓRĘ/W DÓŁ**
Przełączanie kanałów. Przesunięcie kursora w menu w górę/w dół
9. **SETUP**
Wyświetlenie menu na ekranie
10. **REPEAT**
Powtarzanie odtwarzania pliku na dysku USB lub karcie pamięci.
11. **TV/RADIO**
Przełączanie między kanałami telewizyjnymi i radiowymi
12. **EXIT**
Powrót do poprzedniego ekranu
13. **DISPLAY**
Wyświetla informacje o aktualnym kanale
14. **MUTE**
Wyłączenie i włączenie dźwięku
15. **SCAN**
Aktywuje menu szukania
16. **SUBTITLE (ŻÓŁTE)**
Wyświetli menu wyboru napisów
17. **AUDIO (NIEBIESKIE)**
Wybór źródła dźwięku
18. **STOP**
Zatrzymanie odtwarzania z dysku USB lub karty pamięci
19. **Przycisk ►||**
Zatrzymanie i wznowienie odtwarzania

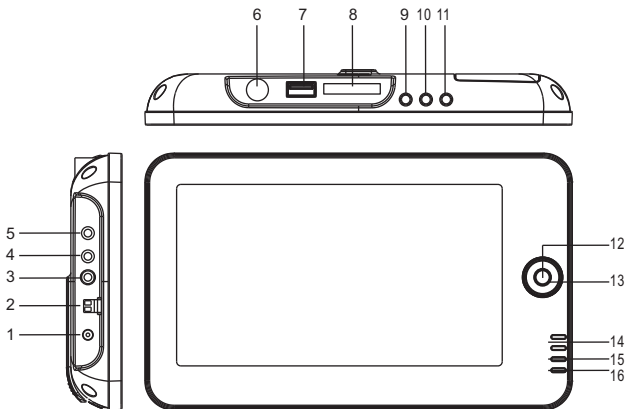


20. **MODE**
Ustawienie parametrów ekranu TFT (łącznie z jasnością, kontrastem i odcieniem)
21. **TTX**
Wyświetlenie teletekstu (jeśli jest dostępny)
22. **EPG**
Wyświetla przewodnika po programach (jeśli jest dostępny)
23. **Przycisk I◀◀**
Przejdź do poprzedniego pliku
24. **Przycisk ▶▶I**
Przejdź do następnego pliku
25. **Przycisk ◀◀**
Szybkie przewijanie do tyłu
26. **Przycisk ▶▶**
Szybkie przewijanie do przodu
- 27./28. **VOL+/VOL-**
Ustawienie głośności

PL

Urządzenie

1. Zasilanie DC IN 9-12 V
2. Wyłącznik
3. Gniazdo słuchawek
4. Wejście AV
5. Wyjście AV
6. Złącze antenowe
7. Złącze USB
8. Gniazdo karty SD/MMC
9. SETUP: Wejście do menu ustawień
10. EXIT: Powrót do poprzedniego ekranu
11. SOURCE: Przełączanie między trybem DVB i AV
12. ENTER: Aktywacja zaznaczonego elementu
13. Przyciski numeryczne
14. Odbiornik podczerwieni zdalnego sterowania
15. Kontrolka POWER: Kolor czerwony: praca
16. Kontrolka CHARGE: Kolor czerwony: Ładowanie; Kolor zielony: Akumulator naładowany



PL

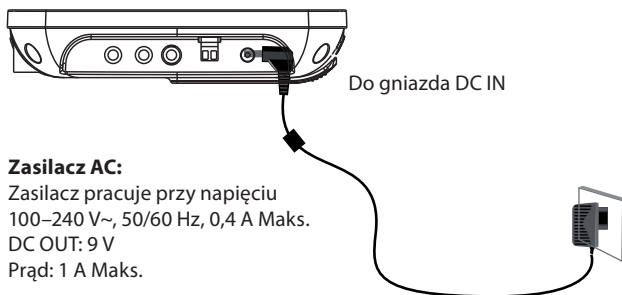
PODŁĄCZENIE

Podłączenie zasilania

Podłączenie do sieci

Ostrzeżenie:

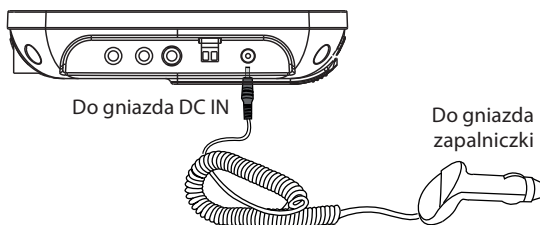
- Nie wolno podłączać kabla zasilającego do gniazda z innym napięciem niż określonym w instrukcji.
- Nie wolno manipulować przewodem mokrymi rękami. Może dojść do porażenia prądem.
- Nie należy używać innego źródła zasilania oprócz określonego w instrukcji, ponieważ może dojść do uszkodzenia urządzenia.



Zasilacz AC:

Zasilacz pracuje przy napięciu
100–240 V~, 50/60 Hz, 0,4 A Maks.
DC OUT: 9 V
Prąd: 1 A Maks.

Korzystanie z zasilacza samochodowego



Gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć zasilacz z gniazda zapalniczki.

Podłączenie anteny

- Umieść antenę w gnieździe anteny z boku urządzenia.
- Połóż antenę na równej powierzchni.
Jeśli sygnał jest słaby, należy zmienić położenie anteny lub przesunąć ją tak, aby uzyskać dobry odbiór.

Wbudowany akumulator

Urządzenie jest wyposażone we wbudowany akumulator. Przed pierwszym użyciem należy naładować wbudowany akumulator.

PL

Uwagi:

- Należy używać określonej w instrukcji ładowarki.
- Nie wolno wrzucać do ognia ani podgrzewać.
- Nie stosować w wysokiej temperaturze lub w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie zdejmuj osłony.
- Wszelkie czynności serwisowe należy zlecić w profesjonalnym serwisie.
- Aby zapewnić maksymalną żywotność baterii, należy przeprowadzać ładowanie w temperaturze pokojowej.

Podłączenie słuchawek

Przed podłączeniem słuchawek należy się upewnić, że głośność urządzenia ustawiona jest na najniższym poziomie. Następnie należy stopniowo zwiększyć głośność do komfortowego poziomu.

UWAGA: Lekarze ostrzegają przed długim używaniem słuchawek przy wysokiej głośności. Długotrwałe słuchanie głośnego dźwięku może spowodować uszkodzenie słuchu. Jeśli wystąpi dzwonienie w uszach lub utrata wrażliwości słuchu, należy zaprzestać korzystania z zestawu słuchawkowego i skontaktować się z lekarzem.

Podłączenie USB lub karty pamięci

Wczytanie danych wymaga odpowiedniego czasu. Aby odłączyć urządzenie, należy przestać go używać, a dopiero potem odłączyć.

Wyjście sygnału AV

Aby dostarczyć sygnał AV urządzenia (w trybie AV) do zewnętrznego urządzenia wyświetlającego, należy podłączyć wyjście AV urządzenia z wejściem AV zewnętrznego urządzenia wyświetlającego.

- UWAGA:**
1. Należy postępować zgodnie z instrukcją podłączanego urządzenia.
 2. Przed podłączeniem należy wyłączyć i odłączyć z zasilania oba urządzenia.

Przygotowanie pilota zdalnego sterowania

Nakieruj pilota na czujnik zdalnego sterowania na urządzeniu. Jeśli czujnik jest zasłonięty, między czujnikiem i pilotem znajduje się przeszkoda lub czujnik jest wystawiany na działanie promieni słonecznych lub na silne źródło światła, pilot może nie pracować prawidłowo. W takim wypadku należy zmienić lokalizację urządzenia lub źródła światła.

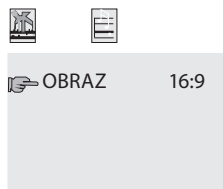
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA I SYSTEM MENU

Ustawienie za pomocą przycisku MODE

OBRAZ



FUNKCJE



PL

JASNOŚĆ: Ustawienie jasności obrazu
KONTRAST: Ustawienie kontrastu obrazu
KOLOR: Ustawienie kolorów obrazu
POLSKI: Wybór języka menu (OSD)
RESET: Powrót do wartości wyjściowych

OBRAZ: Ustawienie jasności obrazu

Menu główne



Naciśnięcie przycisku **SETUP** spowoduje wywołanie głównego menu, które zawiera kilka opcji umożliwiających ustawienie i sterowanie urządzeniem.

Poszczególne menu są opisane w poniższych punktach.

1. Instalacja



Kraj: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> wybierz kraj.

Język menu: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> wybierz język menu OSD.

Strefa czasowa: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> wybierz strefę czasową.

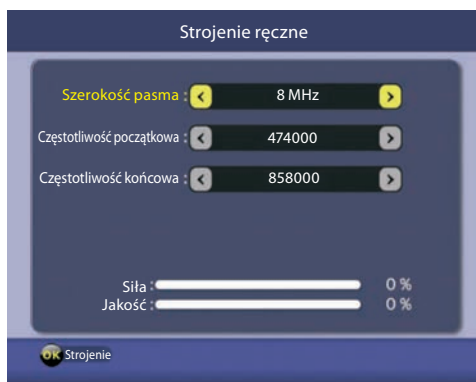
Czas letni: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> wybierz czas letni.

LCN: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> wybierz ustawienie LCN.

- Naciśnij **czerwony przycisk**, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie kanałów.
- Naciśnij **zielony przycisk**, aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie kanałów.
- Naciśnij **EXIT**, aby wrócić do menu głównego.
- Naciśnij **OK**, aby zapisać ustawienia i wrócić do menu głównego.

Strojenie ręczne

Naciśnij zielony przycisk w menu „Instalacja”, aby rozpocząć strojenie ręczne.



Szerokość pasma: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> zmień szerokość pasma.

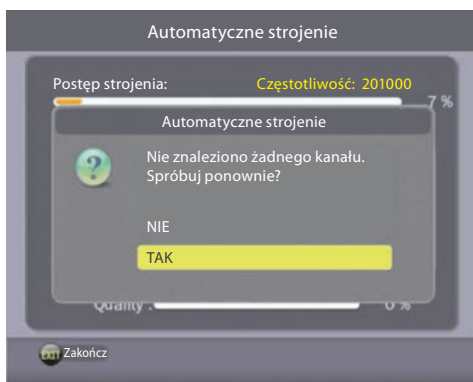
Częstotliwość początkowa: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> zmień częstotliwość początkową dla swojego kraju.

Częstotliwość końcowa: Strzałką <w lewo> lub <w prawo> zmień częstotliwość końcową dla swojego kraju.

- Strzałką <w górę>/<w dół> wybierz element.
- Strzałką <w lewo>/<w prawo> ustaw wartość.
- Naciśnij **OK**, aby rozpocząć strojenie ręczne.

Automatyczne strojenie

Naciśnij czerwony przycisk w menu „Instalacja”, aby uruchomić automatyczne wyszukiwanie kanałów. Po znalezieniu kanałów można rozpocząć oglądanie kanałów telewizyjnych. Jeżeli nie zostaną znalezione żadne kanały, przycisk TAK spowoduje ponowne wyszukiwanie kanałów, przycisk NIE spowoduje powrót do menu „Instalacja”.



2. Menedżer kanałów

Menedżer kanałów umożliwia zmianę kolejności kanałów, usunięcie niechcianych kanałów, zablokowanie niepotrzebnych kanałów oraz ustawienie ulubionych kanałów.

- Aby zmienić kolejność kanałów, ustaw kursor na żądanym kanale, naciśnij **<czerwony przycisk>** i za pomocą strzałek **<w górę>/<w dół>** przesunąć kanał na wymaganą pozycję. Ponowne naciśnięcie **<czerwonego przycisku>** spowoduje potwierdzenie nowej kolejności kanałów.
- Za pomocą **<zielonego przycisku>** można usunąć kanał z listy.
- Za pomocą **<żółtego przycisku>** można ustawić kanał jako ulubiony.
- Za pomocą **<niebieskiego przycisku>** można ustawić blokadę kanału.



Funkcje poszczególnych przycisków:

Przycisk	Funkcje
W górę/W dół	Wybór lub przesunięcie kanału
W lewo/W prawo	Przycisk nieużywany
Przycisk czerwony	Przesunięcie kanału
Przycisk zielony	Usunięcie kanału
Przycisk żółty	Ustawienie ulubionych kanałów
Przycisk niebieski	Ustawienie blokady kanałów
EXIT	Powrót do menu głównego

3. Menedżer timera

Menedżer timera umożliwia przeprowadzenie różnych nastaw regulatora czasowego, jak np. planowanie programów, automatyczne wyłączenie lub ustawienie automatycznego interwału strojenia.



Regulator czasowy programów

Za pomocą regulatora czasowego można urządzenie w określonym czasie włączyć i wyłączyć, można także zaplanować nagrywanie wybranego programu.

Funkcja planowanego włączenia automatycznie przełączy urządzenie z trybu gotowości w tryb pracy i rozpocznie odtwarzanie programu wybranego za pomocą regulatora czasowego. Jeśli urządzenie jest już włączone, na ekranie pojawi się ostrzeżenie, a urządzenie przełączy się z bieżącego kanału na kanał nadający wybrany program.

PL



Przycisk

W górę/W dół

W lewo/W prawo

Przycisk czerwony

Przycisk zielony

EXIT

Funkcje

Wybór regulatora czasowego

Przycisk nieużywany

Kasowanie ustawień regulatora czasowego

Dodawanie nowego regulatora czasowego lub jego modyfikacja

Powrót do menu „Menedżer regulatora czasowego”

Ustawienie regulatora czasowego:



Definicja przycisków

Przycisk	Funkcje
W górę/W dół	Naciśnij, aby wybrać żądaną pozycję
W lewo/W prawo	Naciśnij przycisk, aby ustawić wartość
OK	Naciśnij, aby zapisać bieżące ustawienia
EXIT	Powrót do menu „Menedżer regulatora czasowego”

Pozycja

Opis

PL

Nazwa kanału	Wybierz żądany kanał
Data	Ustawienie daty odtwarzania
Godzina pocz.	Ustawienie czasu rozpoczęcia odtwarzania
Czas trwania	Ustawienie długości (domyślnie: 30 minut)
Tryb	Raz, codziennie, co tydzień
Funkcje	Wybór, czy regulator czasowy ma pełnić funkcję budzika.

4. Multimedia

Urządzenie oferuje szereg funkcji multimedialnych, takich jak odtwarzacz muzyki i filmów, przeglądarka zdjęć lub cyfrowy rejestrator PVR. Zawartość multimedialna może być zapisana na karcie pamięci lub pamięci USB.



1) Muzyka: Po otwarciu folderu z plikami muzycznymi (obsługiwane formaty: MP3 oraz WMA) pojawi się lista utworów. Za pomocą strzałek <w górę>/<w dół> wybierz utwór i rozpocznij odtwarzanie za pomocą przycisku <OK>.

2) Zdjęcia: Przeglądarka zdjęć (obsługiwane formaty: JPG oraz BMP) oferuje trzy tryby pracy: Tryb miniatur, tryb przeglądarki i tryb prezentacji.

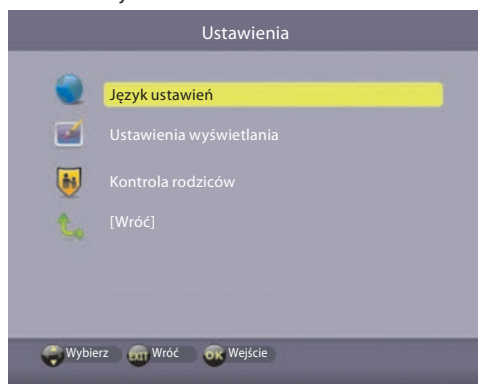
3) Film: Odtwarzacz wideo umożliwia oglądanie filmów zapisanych na karcie pamięci lub na dysku USB. Następujące formaty są obsługiwane (tylko w standardowej rozdzielczości):

MPEG1 dat, avi
MPEG2 mpg, vob
MPEG4 divx, xvid, mp4, avi

4) PVR: Funkcja może być wykorzystana do odtwarzania plików wideo stworzonych za pomocą nagrywania bezpośredniego lub zaplanowanego. Z menu głównego przejdź do menu **Multimedia**, a następnie **PVR**. Poczekaj 2–3 sekundy na okno z miniaturami, naciśnięcie <OK> spowoduje odtwarzanie wideo na całym ekranie.

5. Ustawienia

Menu zawiera wszystkie ustawienia dotyczące TV, takie jak język, obraz, parametry nagrywania i ochrony rodzicielskiej.



1) Język ustawień: Tutaj można ustawić język przewodnika po programach (EPG), język ścieżki dźwiękowej oraz język napisów.

2) Ustawienia systemowe



Tryb wyświetlania:

Wybór urządzenia wyświetlającego\.

Format obrazu:

4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 16:9 Pillar Box, 16:9 Full Screen

3) Kontrola rodzicielska

(Hasło domyślne: 1234)

Funkcja ta pomaga chronić dzieci przed nieodpowiednimi treściami. Tutaj możesz zmienić niektóre parametry krytyczne. Aby oglądać kanał o klasyfikacji równej lub wyższej od wartości ustawionej dla blokady rodzicielskiej oraz w celu zmiany ustawionych parametrów należy wprowadzić hasło (PIN). W tym menu można również zmienić swoje hasło (PIN).

Blokada menu Włączenie lub wyłączenie blokady menu

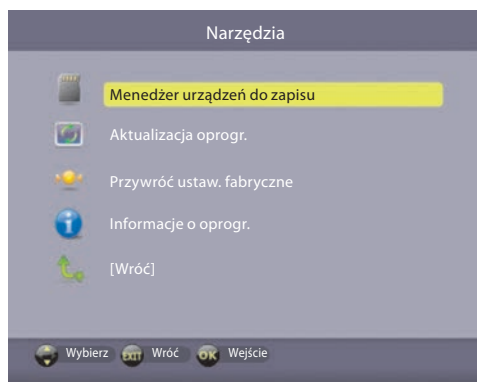
Blokada kanału Włączenie lub wyłączenie blokady kanału

Blokada rodziców: Ustawienie stopnia klasyfikacji ochrony rodzicielskiej (Wyłączona, 4 ~ 18 lat)

Kod PIN Zmiana hasła (kodu PIN)

6. Narzędzia

Za pomocą tego menu można zarządzać urządzeniami pamięci masowej, aktualizować oprogramowanie, przywrócić ustawienia fabryczne oraz sprawdzić informacje o aktualnej wersji oprogramowania.



1) Menedżer urządzeń do zapisu:

Zawiera informacje o urządzeniach pamięci masowej aktualnie podłączonych do urządzenia.

2) Aktualizacja oprogr.:

Za pomocą strzałek <W górę>/<W dół> wybierz urządzenie magazynujące, które zawiera nowe oprogramowanie.

3) Przywróć ustaw. fabryczne:

Za pomocą resetu można przywrócić wyjściowe ustawienia fabryczne.

4) Informacje o oprogr.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli w trakcie urządzenia nastąpią problemy, należy najpierw skontrolować poniższą listę rozwiązań problemów.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak obrazu	Zasilanie jest niepodłączone.	Podłączyć zasilanie.
	Włacznik nie jest włączony.	Włącz wyłącznik.
Na ekranie widnieje napis „Brak sygnału”	Nie jest podłączony kabel antenowy DVB-T.	Podłącz kabel DVB-T.
	Nieprawidłowe ustawienia.	Zresetuj ustawienia.
Brak dźwięku z głośników	Nieprawidłowo podłączony kabel audio.	Podłączyć prawidłowo kabel audio.
	Wyciszony dźwięk.	Włącz dźwięk przyciskiem <MUTE>.
	Nieprawidłowa ścieżka dźwiękowa.	Wypróbować inną ścieżkę dźwiękową.
Tylko dźwięk, brak obrazu.	Jest to program radiowy.	Przyciskiem TV/RADIO przełączyć urządzenie w tryb TV.
Nie działa pilot	Rozładowane baterie pilota.	Wymień baterie.
	Pilot jest zbyt daleko lub nie jest skierowany w stronę czujnika.	Nakieruj pilota na czujnik zdalnego sterowania na urządzeniu i zbliż się do urządzenia.
Obraz się zacina lub rozpada się na kostki.	Zbyt słaby sygnał.	Wzmocnić sygnał.

PL

DANE TECHNICZNE

Tuner	Częstotliwość wejściowa	170~230 MHz 470~860 MHz
	Poziom sygnału VF na wejściu	-25~-82 dBm
	Szerokość pasma	7 MHz i 8 MHz
	Modulacja	QPSK,16QAM,64QAM
Video	Dekoder	MPEG2 MP@ML,HL
	Format wyjściowy	PAL/NTSC
	Złącze wyjściowe	CVBS
Audio	Dekoder	MPEG-1 (layer 1&2)
Zasilanie	Napięcie	100~240 V~ 50/60 Hz
	Pobór mocy	Maks. 8 W
	Zasilacz	9 V DC / maks. 0,6 A
USB2.0	Zdjęcia	JPEG, BMP
	Audio	MP3, WMA
	Video	MPEG1,MPEG2,MPEG4,AVi

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

PL

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkról.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Olvassa el és tartsa be az utasításokat: a biztonsági és használati utasításokat a készülék használatba vétele előtt el kell olvasni.
2. Az útmutatót őrizze meg: a biztonsági és használati utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásokhoz is.
3. A figyelmeztetéseket tartsa be: a készülék használatában közben a használati útmutatóban olvasott figyelmeztetéseket tartsa be.
4. Tartsa be a használati utasításokat: üzemeltetés közben a használati utasítások szerint kezelje a készüléket.
5. A készüléket ne tegye ki fröccsenő vagy folyó víz és más folyadék hatásának: a készülék közelében (illetve a készüléken) ne tároljon folyadékokat tartalmazó edényeket.
6. Csak száraz ruhával tisztítsa: a készülék tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fal aljzatból. Ne használjon folyékony vagy hajtógáz tisztítószereket. A készüléket csak száraz ruhával tisztítsa.
7. A szellőzőnyílásokat ne takarja le. A készüléket a gyártó utasításai szerint telepítse: a készülék házában található nyílások a szellőztetést és a hűtést szolgálják, ezeket ne takarja le. A nyílásokat soha ne takarja el azzal, hogy a készüléket takaróra, heverőre, szőnyegre vagy más hasonló felületre helyezné. A készülék nem alkalmas állandó beépítésre, például polcokra, könyvek közé stb., amennyiben nem biztosított a gyártó előírásai szerinti szellőztetés és minimális távolság.
8. Ne tegye a készüléket hőforrás, például fűtőtest, hőcserélő, kályha stb. közelébe, illetve hő termelő egyéb berendezések mellé (például erősítő stb.).
9. A földelt aljzat földelését kiiktatni tilos. A védőföldelés az Ön biztonságát szolgálja. Ha a csatlakozódugót nem tudja a konnektorba dugni, akkor forduljon villanyszerelőhöz a konnektor cseréjéért illetően.
10. A hálózati vezetékét úgy vezesse el, hogy arra senki ne lépjen rá, illetve azt ajtó ne csíphesse be. Különösen figyeljen a készülékből (adapterből) vagy a konnektorból kiálló vezetékszakaszra.
11. A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. A jóváhagyás nélküli tartozékok veszélyesek lehetnek.
12. Vihar idején, vagy ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor a hálózati vezetékét és az antennakábelt húzza ki a konnektorból. Ezzel megelőzheti a villám vagy a túlfeszültség okozta károkat.
13. A készülék javítását bízza a márkaszervizre. A készüléket adja át javításra márkaszervizbe, ha megsérült a hálózati vezetéke, a készülékbe valamilyen tárgy vagy víz került, ha a készüléket vízzel vagy más folyadékkal leöntötték illetve leejtették, továbbá ha a készülék rosszul (illetve nem) működik.
14. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségről üzemeltesse. Amennyiben bizonytalanság merül fel a tápfeszültséget illetően, akkor kérjen tanácsot az eladótól vagy az elektromos energia szolgáltatójától.
15. A kültéri antennát elektromos vezetékektől távol helyezze el, illetve ügyeljen arra, hogy a kültéri antenna ne eshessen elektromos vezetékekre. A kültéri antenna szerelése során legyen nagyon figyelmes, kerülje az antenna és az elektromos vezetékek közvetlen érintkezését, mert a véletlen áramütés halálos sérülést is okozhat.
16. A hálózati aljzatokat és hosszabbítókat ne terhelje túl. Tűz és áramütés veszélye!
17. A készüléket óvja folyadékok és idegen tárgyak behatolásától. Ez a készülékben zárlatot okozhat, illetve tűz vagy áramütés lehet a következménye.
18. Ne próbálja a készüléket felnyitni vagy javítani, mert a tevékenység közben áramütés vagy más sérülés érheti. A készülék javítását bízza márkaszervizre.

HU

Biztonsági intézkedések



A „villám jel az egyenlő oldalú háromszögben” arra figyelmezteti a felhasználót, hogy a készülék belsejében olyan veszélyes feszültség lehet az alkatrészek szigeteletlen részein, amely áramütést okozhat.



A „felkiáltójel háromszögben” a készülékhez mellékelt útmutatóban a fontos üzemeltetési és karbantartási utasításokra hívja fel a figyelmét.

FIGYELMEZTETÉS! A terméket ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának, ellenkező esetben tűz és áramütés veszélye áll fenn. A készülék belsejében veszélyes feszültség van. A készülék burkolatát ne vegye le.

FIGYELMEZTETÉS! A csatlakozódugót ütközésig dugja az aljzatba.

Hangos lejátszás



FIGYELMEZTETÉS!

A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat. Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel használja a fejhallgatót, akkor tartósan károsodhat a hallása.

TARTALOM

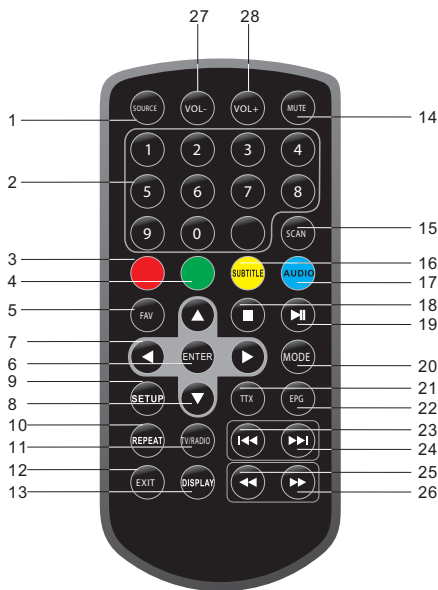
HU

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	45
A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETŐ ELEMEI	47
BEKÖTÉS	48
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ÉS A MENÜRENDSZER	50
HIBAELHÁRÍTÁS	57
MŰSZAKI ADATOK	57

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETŐ ELEMEI

Távirányító

1. **SOURCE**
DVB és AV üzemmód átkapcsolása
2. **Számgombok**
Csatorna számának a megadása vagy számok bevitele a menükben
3. **PIROS gomb**
4. **ZÖLD gomb**
5. **FAV**
Kedvencek jegyzékének a be- és kikapcsolása
6. **ENTER**
A megjelölt menütétel aktiválása
7. **BAL / JOBB**
Kurzor mozgatása a menüben balra / jobbra
8. **FEL / LE**
Csatornaváltás. Kurzor mozgatása a menüben fel / le
9. **SETUP**
Menü megjelenítése a képernyőn.
10. **REPEAT**
Az USB-ről vagy memóriakártyáról lejátszott fájl ismétlése
11. **TV/RADIO**
Tévé vagy rádióadás vételének a kiválasztása
12. **EXIT**
Visszatérés az előző képernyőre
13. **DISPLAY**
A nézett tévéműsorra vonatkozó információk megjelenítése
14. **MUTE**
Hang elnémítása és bekapcsolása
15. **SCAN**
Hangolás menü aktiválása
16. **SUBTITLE (SÁRGA)**
Felirat menü megjelenítése
17. **AUDIO (KÉK)**
Audió jelforrás kiválasztása
18. **STOP**
Az USB-ről vagy memóriakártyáról lejátszott fájl leállítása
19. **►|| gomb**
Szünet vagy lejátszás ismételt bekapcsolása

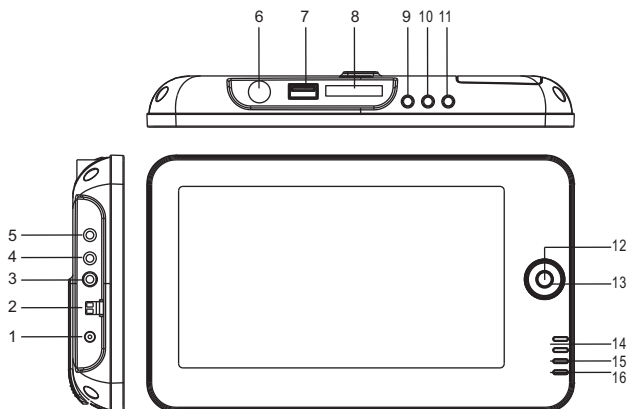


20. **MODE**
A TFT képernyő fényerejének, kontrasztjának és színárnyalatának a beállítása
21. **TTX**
Teletext bekapcsolása (ha rendelkezésre áll)
22. **EPG**
Elektronikus műsorválaszték megnyitása (ha rendelkezésre áll)
23. **◀◀ gomb**
Ugrás az előző fájlra
24. **▶▶ gomb**
Ugrás a következő fájlra
25. **◀ gomb**
Gyors visszatekerés
26. **▶ gomb**
Gyors előretekerés
- 27./28. **VOL+/VOL-**
Hangerő beállítása

HU

Készülék

1. Tápellátás DC IN 9–12 V
2. Kapcsoló
3. Fejhallgató konnektor
4. AV bemenet
5. AV kimenet
6. Antenna csatlakozó
7. USB konnektor
8. SD/MMC memóriakártya foglalat
9. SETUP: Belépés a beállítások menübe
10. EXIT: Visszatérés az előző képernyőre
11. SOURCE: DVB és AV üzemmód átkapcsolása
12. ENTER: A megjelölt menütel aktiválása
13. Nyilgombok
14. Infravörös érzékelő (távírányító)
15. POWER kijelző: piros szín - működés
16. CHARGE kijelző: piros szín - töltés; zöld szín - feltöltve



BEKÖTÉS

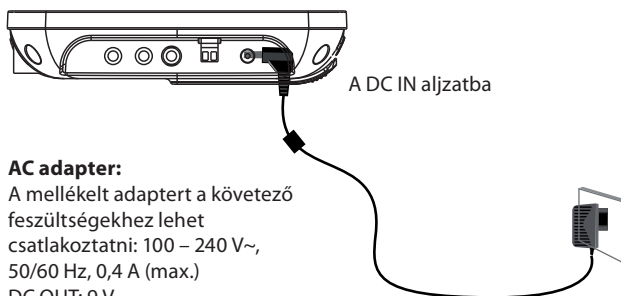
Tápellátás bekötése

HU

Hálózathoz csatlakoztatás

Figyelmeztetés!

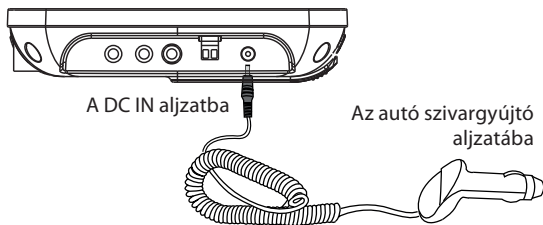
- A hálózati vezetékét ne csatlakoztassa olyan aljzathoz, amelyben a feszültség nem felel meg a készülék tápfeszültségének.
- A hálózati vezetékét nedves kézzel ne fogja meg. Ellenkező esetben áramütés érheti!
- A készüléket csak a mellékelt adatterről üzemeltesse, ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.



AC adapter:

A mellékelt adattert a következő feszültségekhez lehet csatlakoztatni: 100 – 240 V~, 50/60 Hz, 0,4 A (max.)
DC OUT: 9 V
Áram: 1 A (max.)

Autós adapter használata



Amennyiben a készüléket nem használja, akkor az autós adaptert húzza ki a szivargyújtó konnektorból.

Az antenna csatlakoztatása

- A tartozék antennát csatlakoztassa a készülék oldalán található antennacsatlakozóhoz.
- Az antennát sima és egyenes felületre állítsa fel.
Ha a vétel nem megfelelő, akkor az antennát tegye más helyre, keresse meg a legjobb vételt biztosító helyet.

Beépített akkumulátor

A készülék beépített akkumulátort tartalmaz. A készülék első használatba vétele előtt az akkumulátort töltsse fel.

Megjegyzés

- Csak a mellékelt akkumulátortöltőt használja.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe és ne próbálja felmelegíteni.
- Ne használja hőforrások közelében illetve magas hőmérsékleten.
- A készülék burkolatát ne vegye le.
- A készülék javítását bízza márkaszervizre.
- Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében azt szobahőmérsékleten töltsse fel.

Fülhallgató csatlakoztatása

A fülhallgató csatlakoztatása előtt a készülék hangerejét vegye le. A hangerőt csak fokozatosan növelje.

FIGYELEM! Orvosi vizsgálatok megállapították, hogyha huzamosabb ideig nagy hangerővel hallgatja a fülhallgatót, akkor tartósan károsodhat a hallása. Ne hallgassa huzamosabb ideig nagy hangerővel a fülhallgatót, mert a hallása tartós károsodást szenvedhet. Amennyiben a fülében sípolást hall, vagy úgy érzi, hogy rosszabbul hall mint korábban, akkor ne használja a fülhallgatót, azonnal forduljon orvoshoz.

USB vagy memóriakártya csatlakoztatása

Az adatok beolvasásához bizonyos idő szükséges. Ha az eszközt el kívánja távolítani, akkor fejezze be a lejátszást az eszközről és azt csak ezután húzza ki az aljzataból.

AV-jel kimenet

Ha a készülék audio-videó jelét másik készüléken kívánja lejátszani, akkor a készülék AV kimenetét egy megfelelő kábel segítségével kösse össze a külső készülék azonos bemenetével.

MEGJEGYZÉS: 1. Tartsa be a külső készülék bekötési előírásait.

2. Csatlakoztatás előtt mindkét készüléket kapcsolja ki és húzza ki a hálózati vezetékeiket is.

A távirányító használata

A készülék megfelelő működése érdekében a távirányítót irányítsa a készülék távirányító érzékelőjére. Amennyiben a készülék érzékelője le van takarva, illetve a távirányító és az érzékelő között valamilyen akadály van, továbbá ha az érzékelőt erős fény vagy napsütés éri, akkor a készülék nem érzékeli a távirányítóból küldött parancsokat. Ilyen esetben változtassa meg a készülék helyét vagy szüntesse meg a zavaró hatásokat.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ÉS A MENÜRENDSZER

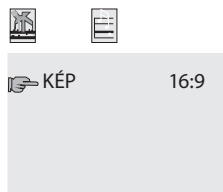
Beállítások a MODE gomb segítségével

KÉP



FÉNYERŐ: képernyő fényerejének a beállítása
KONTRASZT: képernyő kontrasztjának a beállítása
SZÍN: képernyő színének a beállítása
MAGYAR: menünyelv (OSD) beállítása
RESET: alapértelmezett érték visszaállítása

FUNKCIÓK



KÉP: képernyő fényerejének a beállítása

Főmenü



A **SETUP** gomb megnyomásával nyissa meg a főmenüt, amelyből különböző beállításokat lehet kezdeményezni.

Az egyes menük részletes leírásait a következő bekezdések tartalmazzák.

1. Telepítés



Ország: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal válasszon országot.

Menü nyelv: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal válasszon OSD menü nyelvet.

Időzóna: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal válasszon időzónát.

Nyári idő: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal kapcsolja be a nyári időszámítást.

LCN: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal állítsa be az LCN-t.

- A **piros gomb** megnyomásával indítsa el az automatikus csatornahangolást.
- A **zöld gomb** megnyomásával indítsa el a kézi csatornahangolást.
- Az **EXIT** gomb megnyomásával léphet vissza a főmenübe.
- Az **OK** gomb megnyomásával elmenti a beállítást és visszatér a főmenübe.

Kézi hangolás

A Telepítés menüben a zöld gomb megnyomásával indítsa el a kézi hangolást.



Sáv szélesség: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal válasszon sáv szélességet.

Kezdeti frekvencia: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal válasszon kezdeti frekvenciát.

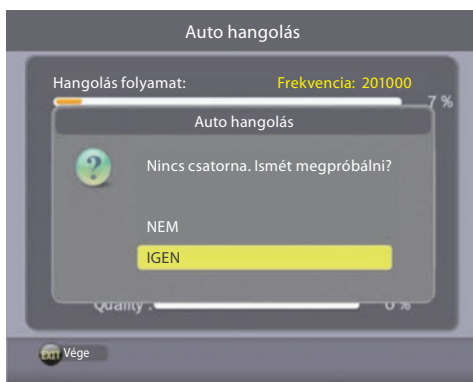
Végfrekvencia: A <balra> vagy <jobbra> nyíl gombbal válasszon végfrekvenciát.

- A **<fel>/<le>** gombbal válasszon tételt.
- A **<balra>/<jobbra>** gombbal változtassa meg az értéket.
- Az **OK** megnyomásával indítsa el a kézi hangolást.

HU

Automatikus hangolás

A Telepítés menüben a piros gomb megnyomásával indítsa el az automatikus hangolást. A csatornák behangolása után nézheti a tévé csatornák adásait. Amennyiben a készülék nem talál csatornákat, akkor az IGEN kiválasztásával újraindítja az automatikus hangolást, illetve a NEM kiválasztásával visszatér a Telepítés menübe.



2. Csatornakezelő

A csatornakezelő segítségével megváltoztathatja a csatornák sorrendjét, törölhet és zárolhat csatornákat, illetve beállíthatja a kedvenc csatornáit.

- A csatorna sorrendjének a megváltoztatásához lépjen az adott csatornára, nyomja meg a **<piros gomb>**, majd a **<fel>/<le>** nyílombok segítségével helyezze át a csatornát a jegyzékben. A **<piros gomb>** ismételt megnyomásával hagyja jóvá a csatorna új helyét.
- A **<zöld gomb>** megnyomásával az adott csatornát törölheti a jegyzékből.
- A **<sárga gomb>** megnyomásával az adott csatornát kedvencként mentheti el.
- A **<kék gomb>** megnyomásával az adott csatornát zárolhatja.



Az egyes gombok funkciói:

Nyomógomb

Fel/Le

Balra/Jobbra

Piros

Zöld

Sárga

Kék

EXIT

Funkciók

Csatornaválasztás vagy csatorna áthelyezése

Nincs funkciója

Csatorna áthelyezése

Csatorna törlése

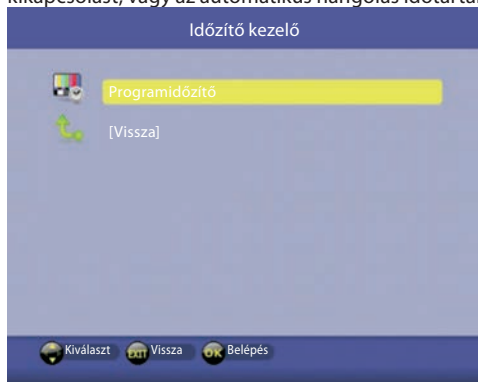
Kedvenc csatorna beállítása

Csatorna zárolása

Visszatérés a főmenübe

3. Időzítő kezelő

Az időzítő kezelőben különböző időzítéseket lehet beállítani, például műsorok programozását, automatikus kikapcsolást, vagy az automatikus hangolás időtartamát.



Programidőzítő

A programidőzítő segítségével a készüléket meghatározott időben ki és be lehet kapcsolni, illetve előre be lehet programozni valamilyen műsor felvételét.

Az automatikus bekapcsolás funkció a készüléket a beállított időben a készenléti üzemmódból bekapcsolja és lejátssza a beállított csatornán sugárzott műsort. Ha a programozott felvétel ideje alatt éppen használja a készüléket, akkor a képernyőn figyelmeztető felirat jelenik meg és a készülék átkapcsol a beállított csatornára.



HU

Nyomógomb

Fel/Le

Balra/Jobbra

Piros

Zöld

EXIT

Funkciók

A programidőzítő kiválasztása

Nincs funkciója

Időzítés törlése

Új időzítés hozzáadása vagy a meglévő szerkesztése

Visszatérés az Időzítő kezelő menübe

A programidőzítő beállítása:



Gombok meghatározása

Nyomógomb	Funkciók
Fel/Le	Kívánt tétel kiválasztása
Balra/Jobbra	Érték kiválasztása
OK	Aktuális beállítás elmentése
EXIT	Visszatérés az Időzítő kezelő menübe

Tétel	Leírás
Csatorna neve	Válassza ki a kívánt csatornát
Dátum	Lejátszás dátumának a beállítása
Kezdeti idő	Lejátszás kezdési időpontja
Időtartam	Időtartam hossza (alapértelmezett: 30 perc)
Mód	Egyszer, naponta, hetente
Funkció	Időkapcsoló ébresztőként való beállítása

4. Multimédiák

A készülék egy sor multimédiás funkciót is kínál, többek között zene- és videó-lejátszó, képnéző, vagy digitális műsorfelvevő (PVR). A multimédiás fájlokat a készülék USB memóriáról vagy memóriakártyáról tudja lejátszani.



1) Zene: a zenei fájlok tartalmazó mappa megnyitása után megjelenik a támogatott fájlok (MP3 és WMA) jegyzéke. A <fel>/<le> gombokkal keresse meg a hallgatni kívánt fájlt, majd az <OK> gombbal indítsa el a lejátszást.

2) Fénykép: a képlejátszó (támogatott formátumok: JPG és BMP) három üzemmódot kínál: előltnézet mód, böngészés és diavetítés.

3) Film: a videó fájlokat a készülék USB memóriáról vagy memóriakártyáról tudja lejátszani. A készülék a következő formátumokat támogatja (kizárólag csak standard felbontással):

MPEG1 dat, avi
MPEG2 mpg, vob
MPEG4 divx, xvid, mp4, avi

4) PVR: ezzel a funkcióval lehet a tervezett vagy a műsor nézése közben készített felvételt elkészíteni és lejátszani. A főmenüből lépjen át a **Multimédiák** menübe majd a **PVR** elemre. Várjon 2–3 másodpercet amíg a képernyőn megjelenik az előlnézet, majd az <OK> gomb megnyomásával indítsa el a nézni kívánt felvételt.

5. Beállítások

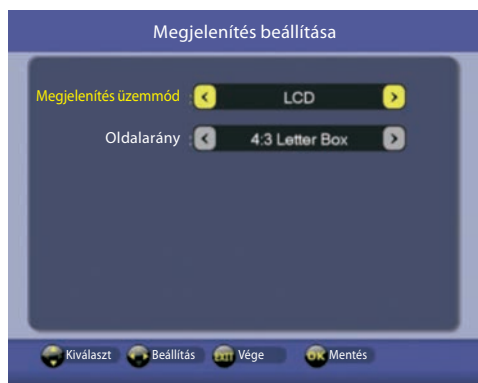
Ebben a menüben találja a tévével kapcsolatos összes beállítást: nyelv, képernyő, felvételi paraméterek és szülői felügyelet beállítását.



1) Nyelvbeállítások: itt állíthatja be az elektronikus műsorválaszték (EPG), a hang és a feliratozás nyelvét.

HU

2) Megjelenítés beállítása



Megjelenítés üzemmód:
megjelenítő készülék kiválasztása.

Oldalarány:
4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 16:9 Pillar Box, 16:9 Full Screen

3) Szülői felügyelet

(Alapértelmezett jelszó: 1234)

Ezzel a funkcióval lehet a gyerekek elől zárolni a nekik nem való műsorokat. Itt állíthatja be a kritikus paramétereket. A szülői felügyelethez beállított (vagy ennél magasabb) kategóriájú műsorok nézéséhez (vagy a paraméterek megváltoztatásához) jelszót (PIN) kell megadni. Ebben a menüben változtathatja meg a jelszót (PIN) is.

Zár menü	a menüzár be- vagy kikapcsolása
Csatornazár	a csatornazár be- vagy kikapcsolása
Szülői felügyelet	kategória beállítása (kikapcsolva, 4 ~ 18 év)
PIN kód	jelszó (PIN kód) megváltoztatása

6. Eszközök

Ebben a menüben kezelheti a memóriákat, frissítheti a szoftvert, visszaállíthatja a gyári alapértelmezett beállításokat és információt szerezhet az aktuális szoftververzióról.



1) Tároló készülék kezelő:

információkat nyújt a készülékhez csatlakoztatott memóriákról.

2) Szoftverfrissítés:

A <fel>/<le> nyílombokkal válassza ki azt a memóriát, amely az új szoftvert tartalmazza.

3) Gyári reset:

visszaállíthatja a gyári alapértelmezett beállításokat.

4. Szoftverinformációk

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha a készülék üzemeltetése során valamilyen probléma lép fel, akkor először az alábbiakat próbálja ki.

Probléma	Ok	Megoldások
Nincs kép	Nincs tápfeszültség.	Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.
	Nincs bekapcsolva a főkapcsoló.	Kapcsolja be a kapcsolót.
A képernyőn a „Nincs jel” felirat látható.	Nincs a DVB-T készülékhez antenna csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a DVB-T készülékhez az antennát.
	Helytelen beállítás.	Állítsa vissza az alapértelmezett beállításokat.
Nincs hang.	Az audió kábel rosszul van csatlakoztatva.	Az audió vezetékét kösse be helyesen.
	Halk hang.	Nyomja meg a <MUTE> gombot.
	Rossz hangsáv van kiválasztva.	Válasszon másik hangsávot.
Csak hang van, kép nincs.	A készülék rádióadást játszik le.	A <TV/RADIO> gomb megnyomásával kapcsoljon át TV üzemmódba.
A távirányító nem működik	Az elem lemerült.	Cserélje ki az elemet.
	A távirányító a hatótávolságon kívül található, vagy nincs az érzékelő felé fordítva.	Menjen közelebb a készülékhez, a távirányítót irányítsa a készülék érzékelője felé.
A kép lefagy, eltűnik vagy négyzetekre esik szét.	Túl gyenge a jel.	Biztosítsa a jel erősítését.

HU

MŰSZAKI ADATOK

Rádió	Bemeneti frekvencia	170~230 MHz 470~860 MHz
	Nagyfrekvenciás jel kimeneti szintje	-25~-82 dBm
	Sávzélesség	7 MHz és 8 MHz
	Moduláció	QPSK,16QAM,64QAM
Videó	Dekóder	MPEG2 MP@ML.HL
	Kimenő formátum	PAL/NTSC
	Kimeneti aljzat	CVBS
Audió	Dekóder	MPEG-1 (layer 1&2)
Tápellátás	Feszültség	100 – 240 V~ 50/60 Hz
	Teljesítményfelvétel	Max. 8 W
	Hálózati tápegység	9 V DC / max. 0,6 A
USB 2.0	Fénykép	JPEG, BMP
	Audió	MP3, WMA
	Videó	MPEG1, MPEG2, MPEG4, AVI

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie die Hinweise und halten Sie diese ein – alle Sicherheits- und Bedienhinweise müssen vor der Verwendung des Gerätes gelesen werden.
2. Heben Sie sich diese Hinweise auf – die Sicherheits- und Bedienhinweise sollten für die weitere Verwendung gut aufgehoben werden.
3. Beachten Sie alle Warnungen – es ist notwendig, dass Sie alle Gerätewarnungen in dieser Bedienungsanleitung im Gedächtnis haben.
4. Verfahren Sie nach den Anweisungen – halten Sie alle Verwendungs- und Betriebshinweise ein.
5. Setzen Sie das Gerät keinen tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten oder der Feuchtigkeit aus – es sollte auch nicht in die Nähe von Gegenständen, die Flüssigkeiten enthalten, beispielsweise Vasen, gestellt werden.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch – vor der Reinigung nehmen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung. Verwenden keine flüssigen und aerosolhaltigen Reinigungsmittel. Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
7. Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Installieren Sie das Gerät entsprechend den Empfehlungen des Herstellers – die Öffnungen im Gerätedeckel dienen der Belüftung. Sie sorgen für einen ordnungsgemäßen Gerätebetrieb und als Überhitzungsschutz. Diese Öffnungen dürfen nicht verdeckt oder anders verschlossen werden. Die Öffnungen dürfen niemals abgedeckt sein durch abgelegte verdeckende Geräte, Couch, Teppich oder ähnliche Oberflächen. Dieses Produkt darf nicht in eingebaute Installationen wie beispielsweise Bücherregale oder andere Regale gestellt werden, sofern nicht ein ordnungsgemäßes Lüften gewährleistet ist oder die Hinweise des Geräteherstellers nicht eingehalten werden.
8. Installieren Sie es nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie beispielsweise Radiatoren, Wärmetauschern, Heizgeräten oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme produzieren.
9. Umgehen Sie nicht die Sicherheitsfunktion der geerdeten Steckdosen. Der Erdungskontakt schützt Ihre Sicherheit. Falls sich der Stecker nicht in die Steckdose stecken lässt, bitten Sie einen Elektriker, die veraltete Steckdose auszutauschen.
10. Das Stromzufuhrkabel sollte so geführt werden, dass man nicht darauf treten kann und so, dass keine einklemmenden Gegenstände auf ihm abgelegt sind oder auf es keine eindrückenden Gegenstände gelegt werden mit einer besonderen Aufmerksamkeit gegenüber dem Kabel am Stecker, den Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt.
11. Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Nicht vom Hersteller empfohlenes Zubehör kann gefährlich sein.
12. Während eines Gewitters, oder, falls Sie das Gerät eine längere nicht verwenden werden, nehmen Sie es vom Stromnetz und der Antenne. Sie umgehen damit eine Gerätebeschädigung durch einen Blitz oder der Überspannung im Stromnetz.
13. Alle Reparaturen vertrauen Sie bitte qualifiziertem Servicepersonal an. Das Gerät erfordert einen Fachservice, falls es auf irgendeine Art und Weise beschädigt wurde. Beispielsweise kam es zu einer Beschädigung des Stromzufuhrkabels, in das Gerät sind Flüssigkeiten oder fremde Gegenstände eingedrungen, das Gerät wurde Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht normal, oder es ist hingefallen.
14. Verwenden Sie nur die Spannung, die auf dem Typenetikett angegeben ist. Sofern

- Sie sich bei dem Ladegerättypen in Ihrem Haushalt nicht sicher sind, wenden Sie sich an den Geräteverkäufer oder den örtlichen Energieversorger.
15. Das System der Außenantenne sollte sich nicht in der Nähe von Elektroleitungen, anderen Stromkreisen der elektrischen Beleuchtung oder leistungsabhängigen Stromkreisen oder an Orten, an denen das Gerät auf solche elektrischen Leitungen oder Stromkreise fallen könnte. Bei der Systeminstallation der Außenantenne ist es notwendig, mit höchster Vorsicht zu arbeiten, damit es nicht zu einem Kontakt oder zu einer Annäherung an die Elektroleitung oder den Stromkreisen kommt. Jeglicher Kontakt mit diesen Teilen könnte tödlich sein.
 16. Überlasten Sie die Steckdosen oder die Verlängerungskabel nicht. Es droht Brand- oder Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
 17. Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten oder fremden Gegenständen. Es könnte zu einem Kurzschluss, einem Unfall durch elektrischen Strom oder einem Brand kommen.
 18. Versuchen nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Nach dem Öffnen oder dem Herunternehmen der Abdeckung können Sie einer gefährlichen Spannung oder anderen Gefahren ausgesetzt sein. Alle Reparaturen vertrauen Sie bitte qualifiziertem Servicepersonal an.

Sicherheitsmaßnahmen



Das Blitzsymbol mit dem Pfeil in dem gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf das Vorhandensein von nicht-isolierter „gefährlicher“ Spannung im Inneren des Gerätes hin, die ausreichend hoch ist, dass es zum Entstehen eines Unfalles mit elektrischem Strom kommen kann.



Das Ausrufezeichen im gleichschenkligen Dreieck weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Bedien- und Servicehinweisen (Service) in den mitgelieferten Gerätehinweisen.

WARNUNG: Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen und der Feuchtigkeit aus, es droht Brandgefahr oder ein Unfall durch elektrischen Strom. Innen in der Abdeckung ist gefährliche Spannung vorhanden. Öffnen Sie bitte nicht die Abdeckung.

WARNHINWEIS: Schließen Sie den Stecker ordnungsgemäß an die Steckdose an, und schieben Sie ihn vollständig hinein.

DE

Lauthören



WARNUNG: Ein übermäßiger akustischer Druck aus den Kopfhörern kann zu einem Hörschaden führen. Vermeiden Sie das längere Lauthören, dies kann Sie vor einem Hörschaden schützen.

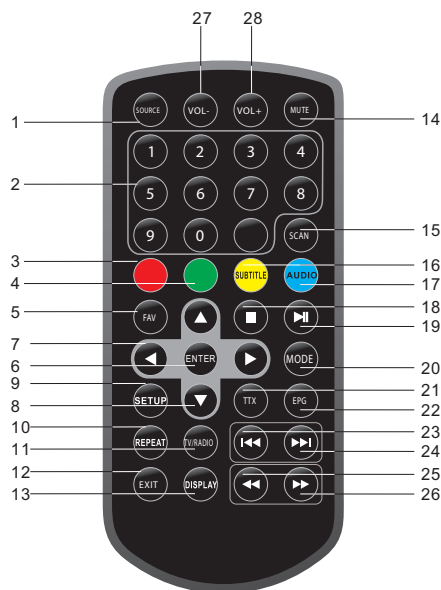
INHALT

WICHTIGE SICHERHEITSWARNUNGEN.....	59
BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE.....	61
ANSCHLUSS.....	62
VERWENDUNG DES GERÄTES UND DES SYSTEMMENÜS.....	64
PROBLEMLÖSUNGEN.....	71
TECHNISCHE ANGABEN.....	71

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

Fernbedienung

- 1. SOURCE**
Umschalten zwischen dem DVB- und dem AV-Modus
- 2. Nummerntasten**
Die erste Zifferneingabe im Kanal oder die Menüwerte
- 3. ROTE Taste**
- 4. GRÜNE Taste**
- 5. FAV**
ON-/OFF-Modus der Favoriten
- 6. ENTER**
Aktivierung der markierten Einträge
- 7. RECHTS/LINKS**
Verschieben des Cursors im Menü nach links/ rechts
- 8. OBEN/UNTEN**
Umschalten in den Kanälen. Verschieben des Cursors im Menü nach oben/unten
- 9. SETUP**
Menüanzeige am Bildschirm
- 10. REPEAT**
Wiederholte Dateiwiedergabe auf USB oder der Speicherkarte.
- 11. TV/RADIO**
Umschalten zwischen TV- und Rundfunkempfang
- 12. EXIT**
Rückkehr zum vorherigen Bildschirm
- 13. DISPLAY**
Informationsanzeige über den aktuellen Kanal
- 14. MUTE**
Aus- und Anschalten des Tons
- 15. SCAN**
Aktiviert das Suchlaufmenü
- 16. SUBTITLE (GELB)**
Anzeige des Auswahlmenüs für Untertitel
- 17. AUDIO (BLAU)**
Wahl der Tonquelle
- 18. STOP**
Anhalten der Wiedergabe von USB oder der Speicherkarte

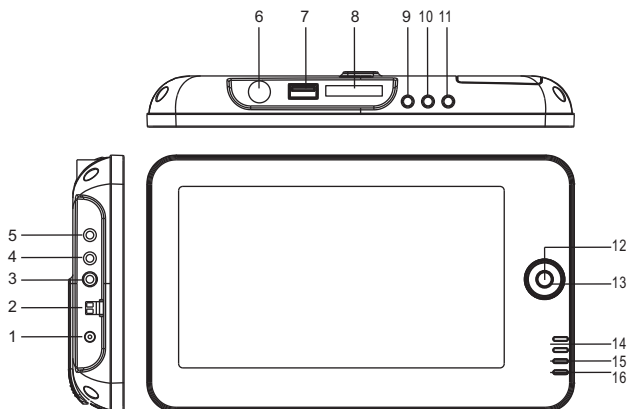


- 19. Taste ►►**
Pause oder erneutes Starten der Wiedergabe
- 20. MODE**
Einstellung der TFT-Display-Parameter (einschließlich Helligkeit, Kontrast und Farbton)
- 21. TTX**
Anzeige des Teletexts (falls verfügbar)
- 22. EPG**
Anzeige des Programmführers (falls verfügbar)
- 23. Taste I<<<**
Auf die vorherige Datei springen
- 24. Taste >>>I**
Auf die nächste Datei springen
- 25. Taste <<<**
Schnelldurchlauf rückwärts
- 26. Taste >>>**
Schnelldurchlauf vorwärts
- 27./28. VOL+/VOL-**
Lautstärkeeinstellungen

DE

Gerät

1. Stromversorgung DC-IN 9–12 V
2. Off-Taste
3. Kopfhöreranschluss
4. AV-Eingangsanschluss
5. AV-Ausgangsanschluss
6. Antennenanschluss
7. USB-Anschluss
8. Slot für die SD/MMC-Karten
9. SETUP: Eingang zum Einstellungsmenü
10. EXIT: Rückkehr zum vorherigen Bildschirm
11. SOURCE: Umschalten zwischen dem DVB- und dem AV-Modus
12. ENTER: Aktivierung der markierten Einträge
13. Richtungstasten
14. IR-Empfänger der Fernbedienung
15. Kontrollleuchte POWER: Rot: Betrieb
16. Kontrollleuchte CHARGE: Rot: Aufladen Grün: Aufgeladen



ANSCHLUSS

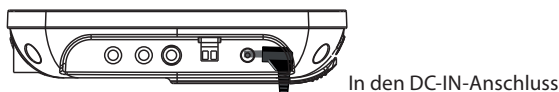
Stromversorgungsanschluss

Stromversorgung im Stromnetz

Hinweis:

- Schließen Sie die Stromzufuhr nicht an eine andere Steckdose mit einer anderen als der in der Spezifikation genannten Spannung an.
- Bedienen Sie die Stromzufuhr nicht mit nassen Händen. Es kann zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen.
- Verwenden Sie keine anderen als in der Spezifikation genannten Ladegeräte, im umgekehrten Falle kann es zu einer Beschädigung des Gerätes kommen.

DE

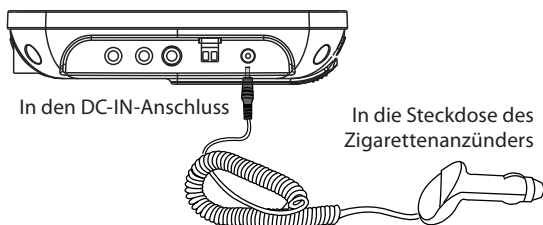


AC-Adapter:

Dieses Ladegerät arbeitet mit einer 100–240 V~ Spannung, 50/60 Hz, 0,4 A Max.
DC-OUT: 9 V
Strom: 1 A Max.



Verwendung des Autoadapters



Falls Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden, nehmen Sie den Adapter aus dem Zigarettenanzünder.

Antennenanschluss

- Schließen Sie die beigefügte Antenne an die Antennensteckdose an der Geräteseite an.
- Stellen Sie die Antenne auf eine gerade Oberfläche.
Falls das Signal schwach ist, verändern Sie die Position der Antenne, oder richten Sie sie so aus, dass Sie einen guten Empfang erzielen.

Eingebauter Akku

Das Gerät ist mit einem eingebauten Akku ausgestattet. Vor der ersten Verwendung laden Sie den eingebauten Akku auf.

Anmerkungen:

- Verwenden Sie das spezifizierte Ladegerät.
- Werfen Sie das Ladegerät nicht in offenes Feuer und erwärmen Sie es nicht.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht bei hohen Temperaturen oder in der Nähe von Wärmequellen.
- Öffnen Sie bitte nicht die Abdeckung.
- Alle Reparaturen vertrauen Sie bitte einem qualifizierten Servicepersonal an.
- Falls Sie die maximale Lebensdauer des Akkus nutzen möchten, laden Sie es bei Zimmertemperatur auf.

Kopfhöreranschluss

Vor dem Anschluss der Kopfhörer achten Sie darauf, dass die Gerätelautstärke auf dem untersten Level eingestellt ist. Danach erhöhen Sie schrittweise die Lautstärke auf ein angenehmes Level.

VORSICHT: Mediziner warnen vor der längerfristigen Verwendung von Kopfhörern bei einer hohen Lautstärke. Das dauerhafte Hören bei einer hohen Lautstärke kann einen Hörschaden hervorrufen. Falls Sie ein Klingen im Ohr hören oder eine Abnahme der Gehörempfindlichkeit feststellen, hören sie auf, die Kopfhörer zu verwenden und konsultieren Sie einen Arzt.

DE

USB-Anschluss oder Speicherkarten

Das Einlesen der Daten dauert eine gewisse Zeit. Falls Sie das Gerät von der Stromversorgung nehmen möchten, beenden Sie zuerst dessen Verwendung und nehmen Sie es erst danach von der Stromversorgung.

AV-Signal-Ausgang

Falls Sie das AV-Signal des Gerätes (im AV-Modus) in ein externes Anzeigegerät überführen möchten, schließen Sie den AV-Ausgangsanschluss des Gerätes an den AV-Eingangsanschluss des externen Gerätes an.

- ANMERKUNG:**
1. Verfahren Sie entsprechend der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes.
 2. Vor dem Anschließen beider Geräte schalten Sie diese aus, und nehmen Sie sie von der Stromversorgung.

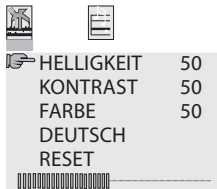
Vorbereitung der Fernbedienung

Die Fernbedienung richten Sie auf den Fernbedienungssensor des Gerätes. Falls der Sensor verdeckt wird, befindet sich zwischen dem Sensor und der Fernbedienung ein Hindernis oder, wenn der Sensor der direkten Sonneneinstrahlung oder einer starken Lichtquelle ausgesetzt wird, kann die Fernbedienung nicht richtig funktionieren. In so einem Fall ändern Sie den Standort des Gerätes oder der Lichtquelle.

VERWENDUNG DES GERÄTES UND DES SYSTEMMENÜS

Einstellungen mithilfe der Taste MODE

BILD



HELLIGKEIT: Einstellung der Bildschirmhelligkeit
KONTRAST: Einstellung des Bildschirmkontrastes
FARBE: Einstellung der Bildschirmfarben
DEUTSCH: Spracheinstellungsmenü (OSD)
RESET: Rückkehr zu den Ausgangswerten

FUNKTION

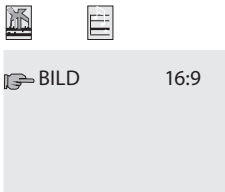


BILD: Helligkeitsbildeinstellungen

Hauptmenü



Durch das Drücken der Taste **SETUP** rufen Sie das Hauptmenü auf, das einige Angebote der möglichen Einstellungen und der Gerätebedienung anbietet.

Die einzelnen Auswahlmöglichkeiten sind im nachfolgenden Absatz beschrieben.

1. Die Installation



Land: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> wählen Sie das Land aus.

Menüsprache: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> wählen Sie die OSD-Sprache aus.

Zeitzone: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> wählen Sie die Zeitzone aus.

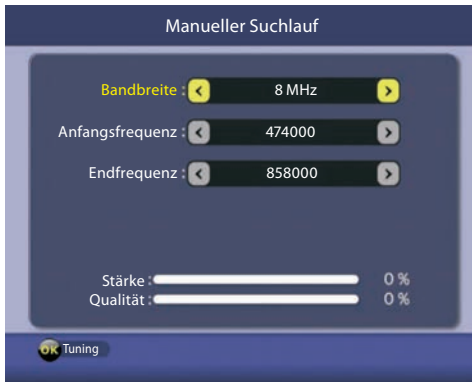
Sommerzeit: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> wählen Sie die Sommerzeit aus.

LCN: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> wählen Sie die LCN-Einstellungen aus.

- Mit einem Druck auf die **rote Taste** starten Sie automatisch den Kanalsuchlauf.
- Mit einem Druck auf die **grüne Taste** starten Sie den manuellen Kanalsuchlauf.
- Mit einem Druck auf **EXIT** kehren Sie zum Hauptmenü zurück.
- Mit einem Druck auf **OK** speichern Sie die Einstellungen und kehren zurück zum Hauptmenü.

Manueller Suchlauf

Mit einem Druck auf die grüne Taste im Auswahlangebot „Installation“ starten Sie den manuellen Suchlauf.



Bandbreite: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> ändern Sie die Bandbreite.

Anfangsfrequenz: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> ändern Sie die Anfangsfrequenz für Ihr Land.

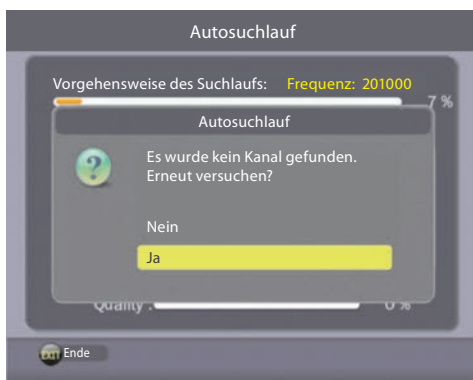
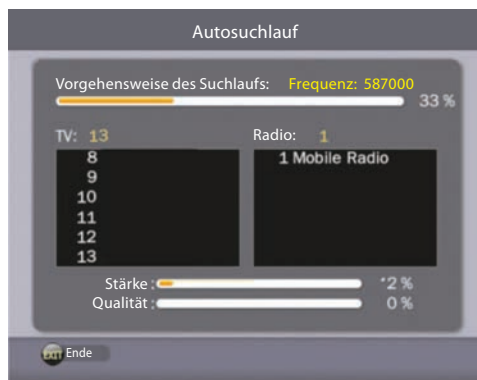
Endfrequenz: Mit der Pfeiltaste <links> oder <rechts> ändern Sie die Endfrequenz für Ihr Land.

- Mit den Pfeiltasten <nach oben>/<nach unten> wählen Sie den Eintrag aus.
- Mit der Pfeiltaste <links>/<rechts> korrigieren Sie die Werte.
- Mit einem Druck auf **OK** starten Sie den manuellen Suchlauf.

DE

Automatisches Tuning

Mit einem Druck auf die rote Taste im Auswahlangebot „Installation“ starten Sie den automatischen Kanalsuchlauf. Nachdem dem Auffinden der Kanäle können Sie beginnen, auf den TV-Kanälen fern zusehen. Falls keine Kanäle gefunden werden, können Sie durch das Wählen von JA den automatischen Suchlauf erneut starten, oder durch das Wählen von NEIN zum Auswahlangebot der „Installation“ zurückkehren.



2. Kanalverwalter

Der Kanalverwalter ermöglicht es Ihnen, die Reihenfolge der Kanäle zu ändern, nicht verwendete Kanäle zu entfernen, Kanäle zu verschließen oder die Favoritenkanäle einzustellen.

- Falls Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern möchten, drücken Sie auf den gewünschten Kanal und mit der **<roten Taste>** und mithilfe der Pfeiltaste **<nach oben>/<nach unten>** schieben Sie den Kanal in die gewünschte Position. Durch ein erneutes Drücken der **<roten Taste>** bestätigen Sie die neue Kanalreihenfolge.
- Mithilfe der **<grünen Taste>** können Sie den Kanal aus der Liste löschen.
- Mithilfe der **<gelben Taste>** können Sie den Kanal als Favorit einstellen.
- Mithilfe der **<blauen Taste>** können Sie das Kanalschloss einstellen.



Einzelne Tastenfunktionen:

Taste	Funktion
Oben/Unten	Auswählen oder Verschieben des Kanals
Links/Rechts	Nicht verwendet
Rot	Verschieben des Kanals
Grün	Löschen des Kanals
Gelb	Einstellen der Favoritenkanäle
Blau	Einstellen des Kanalschlusses
EXIT	Rückkehr zum Hauptmenü

3. Timerverwaltung

Die Timerverwaltung ermöglicht es, verschiedene Timereinstellungen, wie beispielsweise das Planen von Sendungen, das automatische Ausschalten oder das Intervall für automatische Suchläufe durchzuführen.



Programmtimer

Mithilfe des Programmtimers können Sie das Gerät in einer festgelegten Zeit an- und ausschalten. Beziehungsweise Sie können im Voraus das Aufnehmen einer ausgewählten Sendung planen.

Die Funktion des geplanten Anschaltens des Gerätes schaltet automatisch in den Bereitschaftsmodus und startet die Wiedergabe einer Sendung, die mithilfe des Programmtimers ausgewählt wurde. Falls Sie bereits das Gerät angeschaltet haben, erscheint auf dem Bildschirm ein Hinweis. Das Gerät schaltet von dem gerade angesehenen Kanal in den Kanal, der die ausgewählte Sendung ausstrahlt.



DE

Taste

Oben/Unten
Links/Rechts
Rot
Grün
EXIT

Funktion

Timerauswahl
Nicht verwendet
Löschen des Timers
Hinzufügen eines neuen Timers oder dessen Korrektur
Rückkehr zur Auswahl „Timerverwaltung“

Timerkorrektur:



Tastendefinitionen

Taste	Funktion
Oben/Unten	Mit einem Tastendruck wählen Sie die gewünschte Eintragung aus
Links/Rechts	Mit einem Tastendruck stellen Sie den Wert ein
OK	Mit einem Tastendruck speichern Sie die aktuellen Einstellungen
EXIT	Rückkehr zur Auswahl „Timerverwaltung“

Angabe

BESCHREIBUNG

Kanalbezeichnung	Wählen Sie den gewünschten Kanal
Datum	Einstellung der Wiedergabedaten
Anfangszeit	Einstellung der Wiedergabezeit
Dauer	Einstellungen der Länge (Ausgangswert: 30 Minuten)
Modus	Einmal, täglich, wöchentlich
Funktion	Stellen Sie ein, ob der Timer als Wecker dienen soll.

4. Multimedia

Dieses Gerät bietet eine Reihe von Multimediafunktionen, wie das Musikabspielen, die Fotografie und Filme oder den digitalen PVR-Recorder. Der Multimediainhalt kann auf einer Speicherkarte oder auf einem USB-Speichergerät gespeichert werden.



DE

- 1) Musik:** Nach der Bestätigung der Ordner mit den Musikdateien (unterstützte Formate: MP3 und WMA) wird das Titelverzeichnis angezeigt. Mithilfe der Pfeiltasten <nach oben>/<nach unten> wählen Sie den Titel aus, und mit einem Tastendruck auf <OK> starten Sie das Abspielen.
- 2) Foto:** Bildbetrachter (unterstützte Formate: JPG und BMP) bietet drei Betriebsmodi: Miniatur-, Ansichts- und Präsentationsmodus.

3) Film: Der Videoplayer ermöglicht das Ansehen von Filmen, die auf einer Speicherkarte oder auf einem USB-Speichergerät gespeichert sind. Unterstützt werden folgende Formate (nur in der Standardauflösung):

MPEG1 dat, avi
MPEG2 mpg, vob
MPEG4 divx, xvid, mp4, avi

4) PVR: Diese Funktion können Sie beim Abspielen von Videos, das mit dem sofortigen Abspielen oder dem geplanten Abspielen bereit gestellt wurde, verwenden. Aus dem Hauptmenü gehen Sie in das Menü **Multimedia** und danach in **PVR**. Warten Sie 2 bis 3 Sekunden, bis das Ansichtsfenster erscheint, und mit einem Tastendruck auf <OK> wechseln Sie in die Videobetrachtung am gesamten Bildschirm.

5. Einstellungen

In diesem Auswahlangebot finden Sie alle Einstellungen, die den TV betreffen, beispielsweise die Sprach-, Bild-, Aufnahmeparametereinstellungen sowie die Kindersicherung.



1) Spracheinstellungen: Hier können Sie die Sprache des Programmführers (EPG), die Sprache der Tonspur und die Sprache der Untertitel einstellen.

2) Systemeinstellungen



Anzeigemodus:

Auswahl des angezeigten Gerätes.

Seitenverhältnisse:

4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 16:9 Pillar Box, 16:9 Full Screen

DE

3) Kindersicherung

(Ausgangspasswort: 1234)

Diese Funktion schützt Kinder vor ungeeigneten Inhalten. Hier können Sie einige kritische Parameter ändern. Zum Betrachten des Kanals mit den Klassifikationen gleich oder höher als die Werte, die bei der Kindersicherung eingestellt sind, und für die Änderung der eingestellten Parameter, ist die Eingabe eines Passwortes notwendig (PIN). In diesem Menü können Sie auch Ihr Zugangspasswort (PIN) ändern.

Menü-Schloss	An- oder Ausschalten des Menü-Schlusses
Kanalschloss	An- oder Ausschalten des Kanalschlusses
Kindersicherung	Einstellung der Klassifikationsstufen der Kindersicherung (OFF, 4-18 Jahre)
PIN-Code	Änderung des Passwortes (PIN-Codes)

6. Tools

Mithilfe dieser Auswahl können Sie die Speichergeräte verwalten, Software-Upgrades durchführen, ein RESET auf die Ausgangswerte des Herstellers vornehmen und Informationen über die Softwareversion beziehen.



1) Verwalter aller gespeicherter Geräte:

Bietet Informationen über die Speichergeräte, die aktuell am Gerät angeschlossen sind.

2) Software-Upgrade:

Mithilfe der Pfeiltasten <nach oben>/<nach unten> wählen sie das Speichergerät, das die neue Software enthält.

3) Werkseinstellungen:

Mithilfe des RESETS lassen sich die Werkseinstellungen des Herstellers wiederherstellen.

4) Softwareinformationen

PROBLEMLÖSUNGEN

Falls bei der Verwendung des Gerätes Probleme auftreten, kontrollieren Sie zuerst die Problemlösungsliste.

Problem	Ursache	Lösung
Kein BILD	Nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie die Stromversorgung an.
	Der Schalter ist nicht angeschaltet.	Schalten Sie den Schalter an.
Am BILDSCHIRM wird „Kein Signal“ angezeigt	Kein DVB-T-Antennenkabel angeschlossen.	Schließen Sie das DVB-T-Kabel an.
	Falsche Einstellungen.	Resetten Sie die Einstellungen.
Kein Ton aus den Lautsprechern	Falsch angeschlossenes Audiokabel.	Stecken Sie die Audiokabel richtig ein.
	Lautstärkereduzierung.	Schalten Sie den Ton mit der Taste <MUTE> an.
	Falsche Tonspur.	Versuchen Sie eine andere Tonspur.
Nur Ton, kein BILD	Dies ist ein Rundfunkprogramm.	Mit einem Druck auf die Taste <TV/RADIO> schalten Sie in den TV-Modus.
Defekte Fernbedienung	Leere Fernbedienungsbatterie.	Tauschen Sie die Batterie aus.
	Die Fernbedienung ist zu weit weg oder nicht auf den Sensor gerichtet.	Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor der Fernbedienung und gehen Sie näher an das Gerät heran.
Das BILD hängt oder wird pixelig	Zu schwaches Signal.	Achten Sie auf eine Verstärkung des Signals.

TECHNISCHE ANGABEN

Tuner	Eingangsfrequenz	170~230 MHz 470~860 MHz
	Eingangsniveau des VF-Signals	-25~ -82 dBm
	Bandbreite	7 MHz und 8 MHz
	Modulation	QPSK,16QAM,64QAM
Video	Decoder	MPEG2 MP@ML.HL
	Ausgangsformat	PAL/NTSC
	Ausgangsanschluss	CVBS
Audio	Decoder	MPEG-1 (Layer 1&2)
Netzspannung	Spannung	100~240 V~ 50/60 Hz
	Anschlusswert	Max. 8 W
	Ladeadapter	9 V DC / max. 0,6 A
USB2.0	Foto	JPEG, BMP
	Audio	MP3, WMA
	Video	MPEG1,MPEG2,MPEG4,AVI

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INFORMATION

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Read and follow the instructions – all instructions with reference to safety and operation shall be read before using the product.
2. Keep these instructions – safety and operating instructions shall be kept for future reference.
3. Pay attention to all warnings – all warnings on the device and in the manual must be remembered.
4. Proceed according to the instructions – follow all instructions for use and operation.
5. Do not expose the device to water that drips or is sprayed or to moistness – and no objects containing liquids (e.g. vases) shall be placed on or near the device.
6. Clean only with dry towel – always unplug the power cord before cleaning. Do not use liquid or aerosol cleaning agents. Clean only with dry cloth.
7. Do not cover ventilation openings. Install according to the manufacturer's recommendations – Openings on the device cover serve as air vents and ensures proper operation and prevents overheating, these vents must not be covered or otherwise closed. The holes should never be covered by placing the device on a blanket, sofa, carpet or similar surface. This product should not be placed in built-in installations, such as libraries or shelves, if there is not proper ventilation provided or the manufacturer's instructions are not respected.
8. Do not install close to any heat sources, such as radiators, heat exchangers, heaters and other appliances (including amplifiers), which produce heat.
9. Do not bypass the safety function of a grounded outlet. The ground prong is for your safety. If you cannot insert the plug into your outlet, ask an electrician to change the obsolete outlet.
10. Power cords should be lead in such manner to avoid stepping on them or being squeezed by objects lying on them or pushed up against them. This especially applies to cords by plugs, sockets, and in places, where they exit the device.
11. Use only accessories recommended by the manufacturer. Unapproved accessories can be dangerous.
12. Unplug the device from the outlet and antenna during a storm or if you do not plan to use for a longer period of time. This way you can avoid damaging the device by lightning or excess voltage in the electrical network.
13. All servicing should be done by a qualified service staff. The device requires servicing if damaged any way, for example, the power cord becomes damaged, liquid or a foreign object penetrated the device, the device was exposed to rain or moistness, the device operation is not normal, or the device has fallen.
14. Only use the voltage specified on the label. If you are not sure about the type of power source inside your household, refer to the product vendor or your local power company.
15. The exterior antenna system should not be in the vicinity of an electric main, or other power circuits and in places, where a similar electric main or circuit may fall. When installing the exterior antenna, you must be very cautious not to come into contact or near an electric main or circuits, for this kind of contact could be fatal.
16. Do not overload electric outlets or extension cords. Risk of fire or electric shock.
17. Prevent liquid or foreign objects penetrating the device. This could lead to a short circuit, electric shock or fire.
18. Do not attempt to repair the machine on your own; by opening or removing the cover, you can expose yourself to dangerous voltage or other dangers. All servicing should be done by a qualified service staff.

Safety measures



The lightning bolt symbol inside an equilateral triangle warns the user of the presence of non-insulated “dangerous” voltage inside the product, which is high enough to cause injury.



The exclamation point inside an equilateral triangle warns the user of the presence of important instructions for the control and maintenance (service) in the accompanying documentation supplied with the device.

WARNING: Do not expose the product to rain or humidity, there is danger of fire or electric shock. Dangerous voltage inside cover. Do not open the cover.

ATTENTION: Plug the cord correctly and completely into the outlet.

High volume



WARNING: Excessive acoustical pressure from headphones can cause hearing damage. To prevent damage to your hearing, avoid listening at high volumes for longer periods of time.

CONTENTS

SAFETY INFORMATION.....73

CONTROLS75

CONNECTION76

USING THE DEVICE AND SYSTEM MENU78

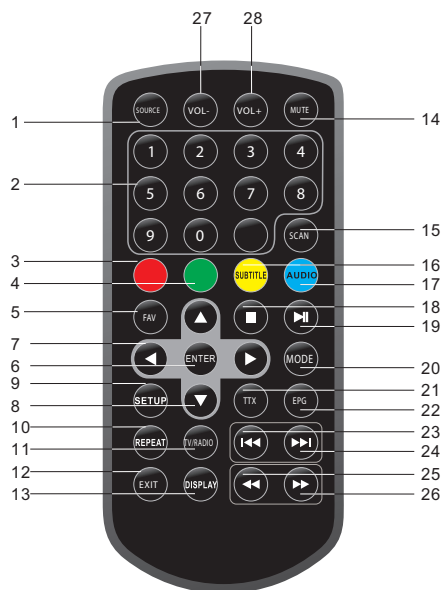
TROUBLESHOOTING.....85

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....85

CONTROLS

Remote controller

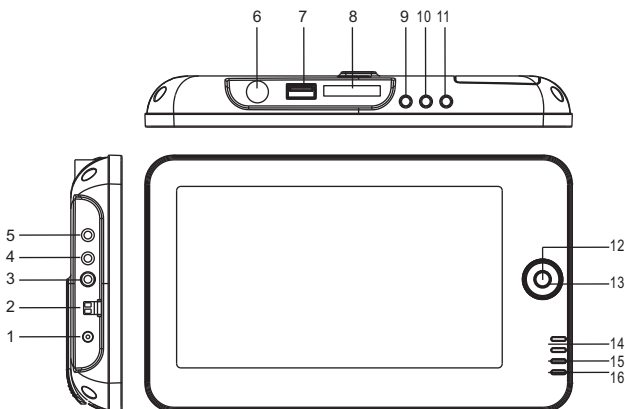
1. **SOURCE**
Switch between DVB and AV mode
2. **Numerical buttons**
Direct channel number or menu entry
3. **RED button**
4. **GREEN button**
5. **FAV**
Favourite mode on/off
6. **ENTER**
Activate highlighted items
7. **RIGHT/LEFT**
Move cursor in menu left/right
8. **UP/DOWN**
Switching Channels. Move cursor in menu up/down
9. **SETUP**
Display menu on screen
10. **REPEAT**
Replay file on USB or memory card.
11. **TV/RADIO**
Switching between TV And radio
12. **EXIT**
Return to previous screen
13. **DISPLAY**
Display information about the current channel
14. **MUTE**
Toggle audio on/off
15. **SCAN**
Activates the tuning menu
16. **SUBTITLE (YELLOW)**
Displays the menu for selecting subtitles
17. **AUDIO (BLUE)**
Audio source selection
18. **STOP**
Stops playback from USB or memory card
19. **Button ►||**
Pause and resume playback



20. **MODE**
TFT display parameter settings (including brightness, contrast and tone)
21. **TTX**
Displays teletext (if available)
22. **EPG**
Displays the programme guide (if available)
23. **Button I◀◀**
Skips to previous file
24. **Button ▶▶I**
Skips to next file
25. **Button ◀◀**
Rewind
26. **Button ▶▶**
Fast forward
- 27./28. **VOL+/VOL-**
Volume control

Device

1. Power DC IN 9-12 V
2. On/Off switch
3. Headphones jack
4. AV input connector
5. AV output connector
6. Antenna connector
7. USB connector
8. SD/MMC card slot
9. SETUP: Enter setup menu
10. EXIT: Return to previous screen
11. SOURCE: Switch between DVB and AV mode
12. ENTER: Activate highlighted items
13. Direction buttons
14. IR remote controller receiver
15. POWER indicator: Red: on
16. CHARGE indicator: Red: charging Green: Charged



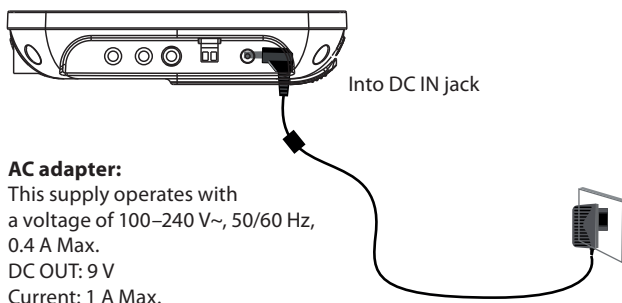
CONNECTION

Power supply connection

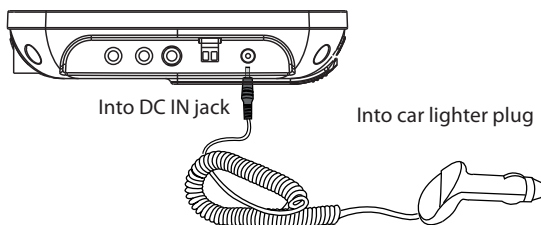
Plugging into outlet

Attention:

- Do not plug the power cord into an outlet with a voltage other than specified.
- Do not handle the power cord with wet hands. Risk of electric shock.
- Do not use a power supply other than the one specified, otherwise the device can be damaged.



Using a car adapter



If you are not using the device, unplug the adapter from the car lighter plug.

Antenna connection

- Attach the included antenna to the antenna terminal on the side of the device.
- Place the antenna on a flat surface.
If the signal is weak, move the antenna or direct it towards a different direction to achieve better reception.

Embedded battery

The device is equipped with an embedded battery. Before using the device for the first time, charge the battery.

Notes:

- Use a designated charger.
- Do not throw into fires or heat up.
- Do not use at high temperatures or near sources of heat.
- Do not open the cover.
- Servicing should be done by a qualified service staff.
- To ensure maximum service life for your battery, charge at room temperature.

Headphones connection

Before connecting headphones, make sure the device volume is set to the minimum level. Continue by gradually increasing the volume to an adequate level.

ATTENTION: Physicians warn against using headphones at high volumes for a longer period of time. Listening at high volumes for longer periods of time can cause hearing damage. If you hear a ringing noise in your ears or observe hearing loss, stop using the headphones and seek medical attention.

Connecting a USB stick or memory card

The loading of data lasts a certain period of time. If you would like to unplug the device, turn it off first and then unplug.

AV signal output

To transfer the AV signal of the device (in AV mode) to an external display system, connect the output AV connector with the AV input of the external device.

- NOTE:**
1. Follow the instructions in the manual of the connected device.
 2. Before making the connection, switch off and unplug both devices.

EN

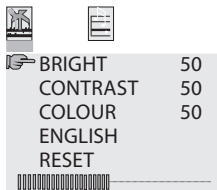
Preparing the remote controller

Direct the remote controller towards the remote control sensor on the device. The controller does not necessarily have to work properly if the sensor is covered, there is an obstacle between the sensor and controller, or the sensor is exposed to sunlight or a strong source of light. In this case, change the location of the device or source of light.

USING THE DEVICE AND SYSTEM MENU

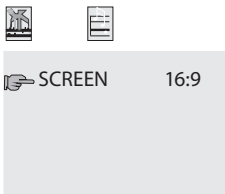
Settings via the MODE button

PICTURE



BRIGHT: Brightness settings
CONTRAST: Contrast settings
COLOUR: Colour settings
ENGLISH: OSD settings
RESET: Reset to default value

FUNCTION



SCREEN: Brightness settings

Main menu



Pressing **SETUP** displays the main menu, which contains several menus for device configuration and control. Each menu is described in the following paragraphs.

1. Installation



Country: Select a country using the <left> or <right> arrow.

Menu language: Select an OSD menu language using the <left> or <right> arrow.

Time zone: Select a time zone using the <left> or <right> arrow.

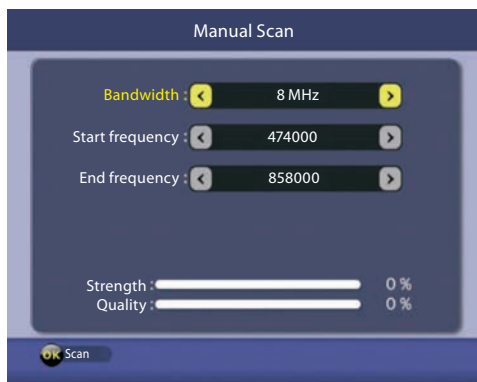
Daylight savings time: Select daylight savings time settings using the <left> or <right> arrow.

LCN: Select LCN settings using the <left> or <right> arrow.

- Press the **red button** to run automatic channel tuning.
- Press the **green button** to run manual channel tuning.
- Press **EXIT** to return to the main menu.
- Press **OK** to save the settings and return to the main menu.

Manual tuning

Press the green button in the "Installation" menu to start manual tuning.



Bandwidth: Change the bandwidth using the <left> or <right> arrow.

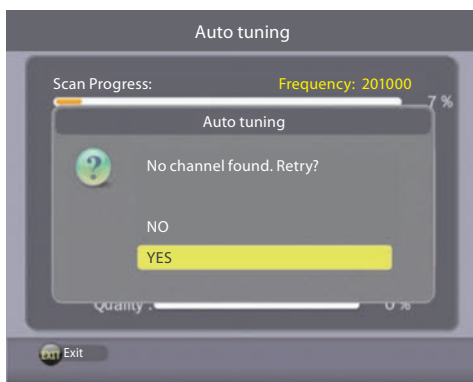
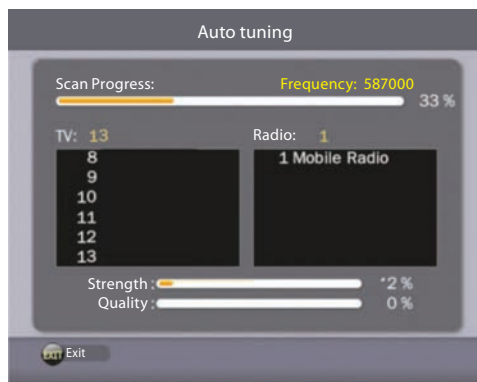
Start frequency: Change the start frequency in your country using the <left> or <right> arrow.

End frequency: Change the end frequency in your country using the <left> or <right> arrow.

- Select an item with the <up>/<down> arrow.
- Edit the value with the <left>/<right> arrow.
- Press **OK** to run manual tuning.

Auto-tuning

Press the red button in the "Installation" menu to start auto-tuning channels. After channels are found, you may begin watching the TV channels. If no channels are found, you can restart the auto-tuning session by selecting YES, or select NO to return to the "Installation" menu.



2. Channel Manager

The channel guide enables changing the order of channels, removing unnecessary channels, lock channels or set favourite channels.

- To change the order of channels, press **<red button>** on the desired channel and move the channel to the correct position with the **<up>/<down>** arrows. Press the **<red button>** again to confirm the new order of channels.
- Press the **<green button>** to discard the channel from the list.
- Press the **<yellow button>** to set the channel as a favourite channel.
- Press the **<blue button>** to activate the channel lock.



Buttons functions:

Button

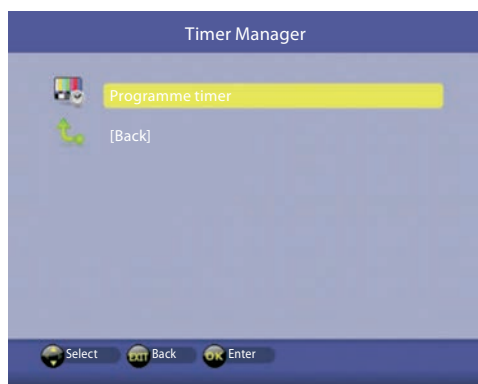
Up/Down
Left/Right
Red
Green
Yellow
Blue
EXIT

Functions

Select or move channel
Empty
Move channel
Delete channel
Favourite channel settings
Channel lock settings
Return to main menu

3. Timer Manager

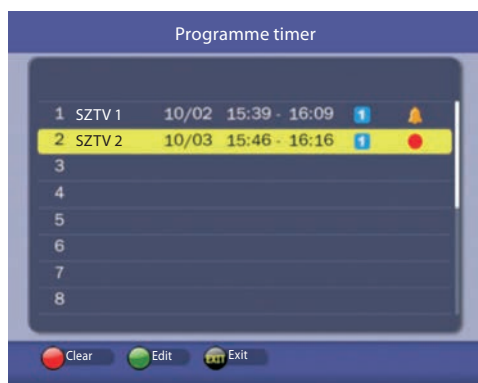
Timer settings enable modifying various timer configuration, such as scheduling programmes, auto-shutdown or the auto-tuning interval.



Programme timer

With the programme timer, the device can be switched on or off at a defined time, or you can schedule recording times in advance.

The scheduled device ON function automatically switches the device ON from standby mode and runs the reproduction of the programme from the Programme timer. If the device is already switched ON, the display will show a warning message saying the device will switch channels to the channel broadcasting the specified programme.



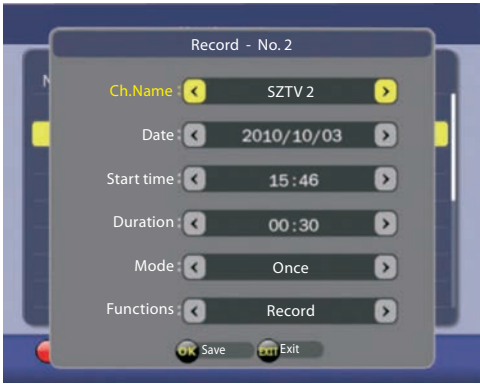
Button

Up/Down
Left/Right
Red
Green
EXIT

Functions

Time selection
Empty
Delete timer
Add new timer or edit existing timer
Return to "Timer manager" menu

Timer configuration:



Define buttons

Button	Functions
Up/Down	Press to select desired item
Left/Right	Press to set value
OK	Press to save current settings
EXIT	Return to "Timer manager" menu

Item	Description
Channel name	Select desired channel
Date	Setting the play date
Start time	Setting the play start time
Duration	Setting the duration (default: 30 minutes)
Mode	Once, daily, weekly
Functions	Set whether the timer should operate as an alarm.

4. Multimedia

This device offers a series of multimedia functions, such as playing music, films, displaying photos, or digital PVR recording. Multimedia content can be stored to a memory card or USB memory device.



EN

- 1) Music:** After opening the directory with music files (supported formats: MP3 and WMA) the track list will be displayed. Use the <up>/<down> arrows to select a track and press <OK> to start playback.
- 2) Photo:** The photograph viewer (supported formats: JPG and BMP) has three operating modes: Thumbnail, viewing and slide mode.
- 3) Film:** The video player allows watching films stored to a memory card or USB memory device. The following is a list of supported formats (only in standard resolution):

MPEG1 dat, avi
MPEG2 mpg, vob
MPEG4 divx, xvid, mp4, avi

4) PVR: This function can be used for playing videos obtained through instant recording or scheduled recording. From the main menu select **Multimedia** and then **PVR**. Wait 2 to 3 seconds, until the screen with previews appears, and press <OK> to view the video in full screen mode.

5. Settings

This menu contains all TV settings, such as language, picture, recording and parent lock.



1) Language Preference: Here you can set the programme guide language (EPG), audio track language and subtitle language.

2) System settings



Display mode:

Display device selection.

Aspect ratio:

4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 16:9 Pillar Box, 16:9 Full Screen

3) Parental Control

(Default password: 1234)

This function helps protect children against unsuitable content. Critical parameters can be modified here. The password (PIN) must be entered to watch channels with a classification equal or higher than the value configured for the parent lock, and also to change these parameters. You can also change your access password (PIN) in this menu.

Menu lock	Activate or deactivate the menu lock
Channel Lock	Activate or deactivate the channel lock
Maturity Lock:	Setting the parent lock classification level (Off, 4 – 18 years)
PIN code	Password change (PIN code)

6. Tools

With this menu, you can manage memory devices, update firmware, perform a factory reset and determine information about the firmware version.



1) Storage Manager:

It provides information about memory devices currently connected to the device.

2) Firmware update:

Select the memory device that contains the new firmware using the <Up>/<Down> arrows.

3) Factory reset:

Resets to factory default settings.

4) Software Information

TROUBLESHOOTING

If any issues come up with the device, check this list of resolutions first.

Problem	Cause	Solution
No image	The power supply is not connected.	Connect the power supply.
	The on/off switch is not on.	Turn on the on/off switch.
The display shows "No signal"	The DVB-T antenna cable is not connected.	Connect the DVB-T antenna cable.
	Incorrect settings.	Reset the settings.
No sound is coming from the speaker	The audio cable is not connected properly.	Connect the audio cable properly.
	The audio is played at a low volume.	Activate the sound by pressing <MUTE>.
	Incorrect audio track.	Try another audio track.
Only audio can be heard, no image	This is a radio programme.	Press <TV/RADIO> to switch to TV mode.
The remote controller does not work	The batteries are dead.	Replace the batteries
	The remote controller is too far or is not directed at the sensor.	Direct the controller at the remote control sensor and move closer to the device.
The image keeps freezing up or forms a mosaic image.	The signal is weak.	Increase the signal strength.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tuner	Input frequency	170~230 MHz 470~860 MHz
	HF signal input level	-25~-82 dBm
	Bandwidth	7 MHz and 8 MHz
	Modulation	QPSK,16QAM,64QAM
Video	Decoder	MPEG2 MP@ML.HL
	Output format	PAL/NTSC
	Output connector	CVBS
Audio	Decoder	MPEG-1 (layer 1&2)
Power	Voltage	100-240 V~ 50/60 Hz
	Power input	Max 8 W
	Power adapter	9 V DC / max. 0.6 A
USB2.0	Photo	JPEG, BMP
	Audio	MP3, WMA
	Video	MPEG1, MPEG2, MPEG4, AVi

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



Changes in text and technical parameters reserved.



K+B Progres, a.s. (dále jen K+B), IČO: 61860123
Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

ZÁRUČNÍ LIST

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme, že jste se rozhodl zakoupit si výrobek importovaný naší firmou, a že jste tak učinil
po pečlivém zvážení, jaké má technické parametry a pro jaký účel jej budete používat. Dovolte,
abychom přispěli k Vaší pozdější spokojenosti se zakoupeným výrobkem, následujícími informacemi:

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtete přiložený český návod k jeho
obsluze a důsledně ho dodržujte.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou
určeny výrobky specializovaných firem.

Další informace Vám poskytne:

Infolinka K+B

Tel. 272 122 419 (Po–Pá 7.30–17.00 hod.), fax 272 122 267, e-mail: service@kbexpert.cz

Záruční podmínky:

- 1) K+B odpovídá kupujícímu za to, že prodaná věc je při převzetí kupujícím ve shodě s kupní smlouvou, zejména, že je bez vad.
- 2) Záruka se nevztahuje na vady vzniklé z důvodu opotřebení věci způsobené jejím používáním.

- 3) Záruka se nevztahuje na vady věci vzniklé z důvodu opotřebení součástí věci hlavní, resp. jejího příslušenství, způsobené jejích používáním, jako jsou např. baterie, žárovky, propojovací šňůry, síťové napájecí šňůry, konektory, zásuvky apod.
- 4) U věci prodávaných za nižší cenu se záruka nevztahuje na vady, pro které byla nižší cena sjednána.
- 5) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené poruchami při mimořádných provozních podmínkách, zejména v prostředí prашném, vlhkém, mimořádně chladném či mimořádně teplém, působením chemických látek, proudovým přepětím, vlivem elektromagnetického pole, nesprávnou polarizací, nevhodným umístěním nebo jeho uložením, změnou povrchové úpravy způsobené vnějším vlivem nebo způsobené živelní pohromou.
- 6) Záruka se nevztahuje na vady věci způsobené úmyslným poškozením, mechanickým poškozením, neodborným uvedením do provozu, nesprávnou montáží, použitím vadných poškozených nebo nesprávných optických, magnetických paměťových a jiných médií, zanedbanou údržbou, nesprávným čištěním, mazáním, seřizováním, zapojováním, propojováním, závadami systému, do kterého byla věc zapojena a provozována, nadměrným přetěžováním výkonových parametrů apod.
- 7) Nárok na provedení záruční opravy zaniká v případě zjištění, že věc byla opravována neautorizovaným servisem, byl sejmut ochranný kryt, byly poškozeny plomby, montážní šrouby, nebo že byly provedeny modifikace nebo adaptace k rozšíření funkcí a parametrů věci nebo její úpravy pro možnost provozu v jiné zemi, než pro kterou byla navržena, vyrobena a schválena.
- 8) Nárok na záruční opravu věci je možno uplatnit pouze po předložení záručního listu správně a úplně vyplněného v okamžiku prodeje a originálu dokladu o zaplacení kupní ceny věci s typovým označením výrobku, datem a místem prodeje. Na kopie záručního listu a účtenky nebo na záruční list či účtenku s chybějícími nebo později doplňovanými a měněnými údaji nebude brán zřetel. Nárok lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen, nebo přímo u některého z autorizovaných servisů, jejichž aktuální seznam poskytuje infolinka K+B.
- 9) Záruční doba počíná běžet od převzetí věci kupujícím nebo ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
- 10) Jde-li o vadu, kterou lze odstranit, má kupující právo, aby byla bezplatně, včas a řádně odstraněna a K+B je povinna vadu bez zbytečného odkladu odstranit, zpravidla do 30 dnů, se souhlasem kupujícího ve lhůtě dohodnuté. Není-li to vzhledem k povaze vady neúněrné, může kupující požadovat výměnu věci, nebo týká-li se vada jen součástí věci, výměnu součástí. Není-li takový postup možný, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny věci, nebo od smlouvy odstoupit.
- 11) Jde-li o vadu, kterou nelze odstranit, a která brání tomu, aby věc mohla být řádně užívána jako věc bez vady, má kupující právo na výměnu věci nebo má právo od smlouvy odstoupit. Táž práva přísluší kupujícím, jde-li sice o vady odstranitelné, jestliže však kupující nemůže pro opětovně vyskytnuté vady pro opravě nebo pro větší počet vad věc řádně užívat.
- 12) Jde-li o jiné vady neodstranitelné a nepožaduje-li výměnu věci, má kupující právo na přiměřenou slevu z ceny věci, nebo může od smlouvy odstoupit.
- 13) Práva z odpovědnosti za vady, musí kupující uplatnit u K+B bez zbytečného odkladu. Právo z odpovědnosti za vady uplatní kupující v reklamčním řízení, kde písemnou formou vytkne vady, které věc má, tj. označí vadné vlastnosti, nebo popíše, jak se vada projevuje, věc předá k posouzení a současně sdělí, jaký způsob odstranění vady požaduje. Kupující je povinen neprodleně po poskytu reklamované vady přestat věc užívat, aby bylo možno co nejobjektivněji posoudit reklamovanou vadu a důvody jejího vzniku. Práva z odpovědnosti za vady věci, pro které platí záruční doba, zaniknou, nebyla-li uplatněna v záruční době.
- 14) Doba od uplatnění práva z odpovědnosti za vady až do doby, kdy kupující po skončení opravy, byl povinen věc převzít, se do záruční doby nepočítá.
- 15) Náklady na přepravu reklamované věci z místa jejího provozování do místa uplatnění reklamace, hradí kupující. Náklady záruční opravy hradí K+B. V případě zjištění, že se jedná o neoprávněnou reklamaci, hradí náklady spojené s reklamací, kupující.
- 16) Záruční doba je 24 měsíců. Po tuto dobu odpovídá prodávající kupujícímu, že prodaná věc byla při převzetí ve shodě s kupní smlouvou. Předpokládá se, že věc – zboží, je ve shodě s kupní smlouvou, jestliže:
 - souhlasí s popisem prodávajícího a má vlastnosti spotřebního zboží, které prodávající spotřebiteli předvedl ve formě vzorku,
 - hodí se k účelům, ke kterým se zboží tohoto druhu obvykle používá,
 - vykazuje kvalitu a vlastnosti, které jsou obvyklé u zboží tohoto druhu, a které může kupující rozumně, s ohledem na charakter spotřebního zboží, zejména k veřejnému vyjádření v reklamě nebo na etiketách prodávajícího, výrobce nebo jeho zástupce, o konkrétních vlastnostech zboží očekávat.
 O rozpor zboží se smlouvou se nejedná v případě, že kupující v okamžiku uzavření smlouvy o rozpor věděl nebo o něm musel vědět.
- 17) Rozpor s kupní smlouvou, který se projeví během 6 měsíců ode dne převzetí věci, se považuje za rozpor existující při jejím převzetí, pokud to neodporuje povaze věci, nebo pokud se neprokáže opak.
- 18) Nad zákonem stanovený limit (viz bod 17) poskytuje K+B prodlouženou lhůtu, během které se považuje za rozpor existující při jejím převzetí a to:
 - videorekordéry, DVD, Radiomagnetofony, mikrovlnné trouby 12 měsíců
 - televizní přijímače ECG 24 měsíců
 - Orion (celý sortiment) 24 měsíců

Kupující prohlašuje, že kupní smlouvu uzavřel po zralé úvaze, že výše specifikovanou věc prohlédl, vyzkoušel její funkčnost, seznámil se s její obsluhou, uvedením do provozu a záručními podmínkami, a že prodaná věc je při převzetí ve shodě s kupní smlouvou a že je bez vad.

Podpis kupujícího:

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

DE

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.